

medifa

Member of REINSBERG® GROUP



Instrucciones de uso **medifa 6000**

REF: 601820, 601700

CE

Versión: 3.3 ES

Made in Germany



www.medifa.com

we care.

Índice

1. Información importante	6
1.1 Historial de revisiones	6
1.2 Distintivo CE	6
1.3 Conformidad	6
1.4 Fabricante y distribuidor	6
1.5 Aviso de copyright	6
2. Introducción	7
3. Comprensión de las instrucciones de uso	8
3.1 ¿Dónde puedo encontrar la información que necesito?	8
3.2 Relación de abreviaturas	9
3.3 Símbolos utilizados	10
3.4 Accesorios estándar	10
3.5 Opciones	10
4. Indicaciones de seguridad y obligaciones del usuario	11
4.1 Indicaciones generales de seguridad	11
4.2 Medidas antes de cada uso	12
4.3 Peligro de explosión	12
4.4 Electricidad	12
4.5 Prevención de infecciones	12
4.6 Equipo quirúrgico de alta frecuencia (HF) y desfibriladores	12
4.7 Vida útil	13
4.8 Mantenimiento y reparación	13
4.9 Dispositivo de extensión	14
5. medifa 6000	15
5.1 Uso según lo previsto	15
5.2 Usuarios	15
5.3 Etiqueta de advertencia en la medifa 6000	16
5.4 La medifa 6000 y sus componentes	17
5.5 Columna de elevación	18
5.6 Base	20
5.7 Sistema de ruedas	22
5.8 Conexiones y símbolos	23
5.9 Placa de características	24
5.10 Símbolos presentes en el embalaje de transporte	26

5.11	Acolchado	27
5.12	Receptáculos cuadrados para los segmentos de la mesa	28
5.13	Rieles normalizados	29
5.14	Idoneidad para rayos X	29
5.15	Suministro eléctrico interno y externo	30
5.16	Accesorios estándar	31
6.	Mandos	32
6.1	Conmutadores manuales	32
6.2	Teclado de la columna	39
6.3	Conmutador de pedal (opcional)	43
6.4	Sistema de seguridad manual (opcional)	44
7.	Encender y apagar la medifa 6000	49
7.1	Establecimiento de la conexión equipotencial	50
7.2	Conexión de la mesa medifa 6000	51
7.3	Desconexión de la mesa medifa 6000	51
8.	Carga de medifa 6000	52
8.1	Reconocer el modo de carga de la batería y el nivel de carga	54
8.2	Posibles fallos de funcionamiento y sus causas	55
9.	Transporte del paciente	56
9.1	Indicaciones para el transporte de pacientes	56
9.2	Transporte del paciente con la 5.ª rueda mecánica	57
9.3	Transporte del paciente sin la 5.ª rueda	57
9.4	Cilindros de estabilidad (opcional)	58
10.	Frenado / liberación del freno de medifa 6000	59
10.1.	Frenado de la mesa medifa 6000	59
10.2	Liberación del freno	60
11.	Posicionamiento del paciente	61
11.1	Preparación de la medifa 6000 para el posicionamiento del paciente	62
11.2	Posicionamiento del paciente	63
11.3	Posición normal	63
11.4	Posición inversa	64
11.5	Altura (HEIGHT)	65
11.6	Trendelenburg / Anti-Trendelenburg (TREND/REV.TREND)	67

11.7	Posición lateral (TILT RIGHT/TILT LEFT).....	69
11.8	Desplazamiento longitudinal (SLIDE)	71
11.9	Placa de espalda (BACK UP/BACK DN).....	73
11.10	FLEX y REFLEX.....	74
11.11	Placa dorsal superior (BACK UP/BACK DN).....	76
11.12	Posición cero (LEVEL)	78
11.13	Placas de piernas y placa de cabeza.....	78
12.	Configuración de medifa 6000 antes de la operación	79
12.1	Colocar y retirar accesorios.....	79
12.2	Colocar y ajustar las placas de cabeza y piernas.....	79
12.3	Acolchado	83
13.	Límites de carga.....	85
13.1	Carga total hasta 250 kg.....	85
13.2	Carga total entre 251 kg y 454 kg.....	85
14.	Preparación de medifa 6000 después de su uso	86
14.1	Indicaciones de cuidado	86
15.	Datos técnicos	88
15.1	Condiciones ambientales para el funcionamiento, el almacenamiento y el transporte	88
15.2	Dimensiones, pesos y límites de carga	88
15.3	Datos de la conexión eléctrica.....	88
15.4	Gamas de ajuste	89
15.5	Clasificación	90
15.6	Indicaciones sobre CEM.....	90
16.	Anexo.....	91
16.1	Entrega, desembalaje e instalación	91
16.2	En caso de periodos de inactividad prolongados	93
16.3	Eliminación.....	93
16.4	Accesorios	94

1. Información importante

1.1 Historial de revisiones

Versión	Fecha	Motivo o modificación de la publicación
1.0	07/2019	Primera versión
2.0	04/2020	Actualización
3.0	06/2020	Conexión de red y longitud de mesa nuevos
3.1	08/2024	Revisión
3.2	01/2025	Actualización
3.3	04/2025	Advertencias para el uso de dispositivos de extensión

1.2 Distintivo CE

Este producto es un dispositivo médico de Clase 1 a efectos del Reglamento (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos y cumple con la versión de este Reglamento vigente en el momento de su comercialización.

1.3 Conformidad

El fabricante declara la conformidad de este producto en los requisitos esenciales de seguridad y funcionamiento según el MDR de acuerdo con el Anexo I, así como la ejecución de la documentación técnica según el Anexo II y declara la conformidad mediante una Declaración de Conformidad de la UE según el Anexo IV.

1.4 Fabricante y distribuidor

medifa GmbH
 Industriestraße 5
 57413 Finnentrop
 Alemania
 Teléfono: +49 2721 7177-0
 Línea directa de servicio: +49 2721 7177 410
 Fax +49 2721 7177-255
 info@medifa.com
 www.medifa.com

1.5 Aviso de copyright

Estas instrucciones de uso, incluidas todas las ilustraciones, están sujetas a derechos de autor. Sin autorización expresa, la transmisión y la reproducción de este documento, así como la utilización y la comunicación de su contenido no están permitidas. La infracción de esta norma conlleva la indemnización por daños. Todos los derechos reservados en caso de concesión de patente o registro de modelo de utilidad.

Trabajamos constantemente en el desarrollo de nuestros productos. Por favor, rogamos comprenda que tenemos que reservarnos el derecho para poder realizar en todo momento cambios en el volumen de suministro en cuanto a forma, equipamiento y tecnología.

¡Queda prohibida la reimpresión, copia o traducción de las instrucciones de uso originales, ya sea en todo o en parte, sin el consentimiento por escrito de medifa!

Todos los derechos según la ley de propiedad intelectual quedan reservados expresamente a medifa. medifa solo se hace responsable de las características de seguridad de este dispositivo dentro del marco de las disposiciones legales si el mantenimiento, la reparación y las modificaciones de este dispositivo son llevados a cabo por medifa o por un representante autorizado de acuerdo con sus instrucciones.

2. Introducción

La empresa medifa le agradece su compra de la mesa medifa 6000. Con medifa 6000 usted ha adquirido un producto que combina diseño, funcionalidad y comodidad con la máxima calidad "Made in Germany".

Los productos de medifa se fabrican para ofrecer una vida útil larga y sin complicaciones. El desarrollo, el diseño y la producción en medifa se han certificado según las normas DIN EN ISO 9001 y DIN EN ISO 13485.

Materiales exclusivamente de alta calidad con una larga vida útil, así como amplias funciones y un manejo sencillo reflejan las crecientes exigencias en las operaciones de quirófano. medifa ofrece una amplia gama de accesorios flexibles y de instalación fija para cubrir todas sus necesidades. Además, el mantenimiento periódico por parte de nuestros técnicos de servicio experimentados garantiza el buen estado de la mesa durante su funcionamiento rutinario.

Si tiene alguna pregunta, estaremos encantados de atenderle en todo momento.

3. Comprensión de las instrucciones de uso

ATENCIÓN

Lea y siga las instrucciones de uso

Antes de la puesta en funcionamiento de la mesa medifa 6000, los usuarios deben haber leído y comprendido completamente estas instrucciones de uso, especialmente el capítulo de instrucciones de seguridad y obligaciones del usuario. Si es necesario, también es posible una intermediación acreditada por medio de una instrucción interna teniendo en cuenta la cualificación técnica. Las instrucciones de uso deben observarse estrictamente y estar disponibles en el lugar de uso.

ATENCIÓN

¡El uso de la mesa de operaciones es seguro!

Los peligros residuales se indican en los correspondientes puntos de las instrucciones de uso.

¡Preste atención a estas indicaciones!

3.1 ¿Dónde puedo encontrar la información que necesito?

Los distintos capítulos del manual de instrucciones contienen información sobre temas específicos.

Capítulo	Contenido / temas
1	Información importante <ul style="list-style-type: none"> Datos del fabricante
2	Introducción <ul style="list-style-type: none"> Descripción breve de medifa 6000
3	Comprensión de las instrucciones de uso <ul style="list-style-type: none"> Símbolos y grafías en las instrucciones de uso Accesorios de serie y opcionales
4	Indicaciones de seguridad y obligaciones del usuario <ul style="list-style-type: none"> Instrucciones de seguridad básicas para el funcionamiento y el uso de medifa 6000
5	medifa 6000 <ul style="list-style-type: none"> Descripción de medifa 6000 y de sus componentes y conexiones
6	Elementos de mando <ul style="list-style-type: none"> Descripción de las funciones operativas del conmutador manual, del teclado de la columna y del conmutador de pedal opcional
7	Conexión y desconexión de medifa 6000 <ul style="list-style-type: none"> Conexión/desconexión del suministro de tensión, conexión/desconexión de la unidad de control
8	Carga de medifa 6000 <ul style="list-style-type: none"> Carga de las baterías de gel de plomo para la alimentación por batería
9	Transporte del paciente <ul style="list-style-type: none"> Desplazamiento y control de medifa 6000
10	Frenado / liberación del freno de medifa 6000 <ul style="list-style-type: none"> Bloqueo de medifa 6000 para su uso o liberación del freno para su transporte
11	Posicionamiento del paciente <ul style="list-style-type: none"> Descripción de todas las funciones de posicionamiento y ajuste de la posición del paciente

Capítulo	Contenido / temas
12	Configuración de medifa 6000 antes de la operación <ul style="list-style-type: none"> • Colocación y retirada de accesorios y acolchados
13	Preparación de medifa 6000 después de su uso <ul style="list-style-type: none"> • Medidas de limpieza y conservación después del uso
14	Datos técnicos <ul style="list-style-type: none"> • Características de medifa 6000 y condiciones de funcionamiento
15	Anexo <ul style="list-style-type: none"> • Información sobre la instalación, la puesta fuera de servicio y la eliminación de medifa 6000 • Accesorios

Indicaciones de seguridad en los capítulos y pasos de actuación

Indicaciones sobre los peligros residuales y las situaciones de riesgo. Preste especial atención a estas indicaciones.

3.2 Relación de abreviaturas

Abreviatura	Descripción
CE	Comunidad Europea (derivado del francés "Communauté Européenne")
DBAB	Funcionamiento continuo con carga intermitente
DIN	Norma industrial alemana
EN	Norma europea
CEM	Compatibilidad electromagnética
CEE	Comunidad Económica Europea
HF	Alta frecuencia
IEC	International Electrotechnical Commission (Comisión Electrotécnica Internacional)
IP	Ingress Protection (protección contra el acceso)
ISO	International Organization for Standardization (organización internacional de estandarización)
LED	Diodo emisor de luz
MDR	Reglamento sobre Dispositivos Médicos (Medical Device Regulation)
OP	Operación

3.3 Símbolos utilizados

En estas Instrucciones de uso se utilizan diversos símbolos de información y seguridad para resaltar información especialmente relevante.

Indicaciones de seguridad



PELIGRO

PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede causar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede causar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Aviso de una situación perjudicial con posibles consecuencias: peligro de daños en el dispositivo o en sus proximidades.

Observaciones



Con este símbolo se indican consejos útiles e información adicional.

Referencias cruzadas

Las referencias cruzadas en el texto se muestran en otro color y con un símbolo:

Instrucciones de trabajo

1. Las instrucciones de trabajo y los pasos de actuación se presentan cronológicamente en pasos numerados.

3.4 Accesorios estándar

Estas instrucciones de uso contienen exclusivamente los componentes básicos de la medifa 6000. Encontrará una lista completa de accesorios en la lista de accesorios.

3.5 Opciones

Estas instrucciones de uso contienen también descripciones de opciones instaladas con figuras que no se corresponden con la configuración que tiene usted. Esto podría afectar, por ejemplo, al conmutador manual de infrarrojos, al conmutador de pedal o a otros componentes.

4. Indicaciones de seguridad y obligaciones del usuario

Guarde las instrucciones de uso cerca del producto para poder consultar la información en un momento posterior. Las instrucciones de uso son parte integrante del producto y deben entregarse junto con el producto en caso de cambio de emplazamiento o de personal.

Además, en todo momento las instrucciones de uso deben ser fácilmente accesibles para todos los usuarios del producto.



Nota para usuarios y / o pacientes

Cualquier incidente de importancia relacionado con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

4.1 Indicaciones generales de seguridad



ADVERTENCIA

¡Peligro para el paciente!

¡Se prohíbe modificar el dispositivo médico! El fabricante no asume ninguna responsabilidad por las modificaciones realizadas en el producto.



ADVERTENCIA

¡Peligro para el paciente!


Según el estado actual de la técnica en el mercado, no se puede descartar por completo un fallo de funcionamiento de la medifa 6000. En este caso poco frecuente, las funciones accionadas por motor dejarían de estar disponibles durante la operación.

En caso de fallo de las funciones eléctricas, solo es posible cambiar la posición del paciente mediante el uso de ayudas adecuadas (por ejemplo, almohadillas colocadas debajo) o rescatando al paciente de la medifa 6000.



ADVERTENCIA

¡Peligro de vuelco!

- Los accesorios 61125 y 63000_1 sólo pueden utilizarse si la mesa de operaciones no se ha desplazado longitudinalmente.
- Las ruedas dobles giratorias del lado de los pies deben orientarse hacia adelante antes de inmovilizar la mesa de operaciones (frenos) para garantizar un trabajo seguro.
- Todos los trabajos con o en la mesa medifa 6000 (instalación, puesta en marcha, funcionamiento, mantenimiento, puesta fuera de servicio, transporte o eliminación) deben ser realizados únicamente por médicos o personal sanitario cualificado.
- La medifa 6000 solo debe utilizarse con los productos especificados y para los fines indicados en «Uso acorde a los fines establecidos». Durante el funcionamiento de la mesa medifa 6000, deben observarse los valores indicados en  **Datos técnicos**.
- Para el uso previsto y seguro de equipos adicionales, deben seguirse las correspondientes instrucciones de uso de esos equipos adicionales.

4.2 Medidas antes de cada uso

¡Antes de cada uso, se deben comprobar el correcto funcionamiento y la integridad de todas las funciones eléctricas y mecánicas y todas las piezas de la medifa 6000, incluyendo los accesorios!
¡Se prohíbe el uso de productos defectuosos o dañados!

4.3 Peligro de explosión

Existe peligro de explosión si el usuario opera la mesa medifa 6000 bajo una o más de las siguientes condiciones:

- Funcionamiento con alimentación de red en una sala enriquecida con oxígeno y agentes anestésicos.
- Las líneas de suministro de oxígeno pasan por la zona base (y se producen fugas en la línea).
- Funcionamiento en la red eléctrica: los usuarios o terceros desenchufan el cable de red durante el uso con aire enriquecido con oxígeno.

4.4 Electricidad

Encargue a un electricista cualificado la comprobación de la seguridad eléctrica de la mesa medifa 6000 y del suministro eléctrico antes de la primera puesta en marcha y a intervalos regulares. Recomendamos una revisión general de seguridad anual por parte del servicio técnico de medifa.

- No aplaste ni pase por encima del cable de alimentación y del cable de conexión equipotencial, y no utilice cables dañados.
- Retire los cables antes de cambiar la ubicación.
- Sin conexión a tierra, pueden producirse descargas en el paciente y/o el operador. Si existen dudas sobre la seguridad del cable de alimentación o de conexión equipotencial: Trabaje solo con la fuente de alimentación interna hasta que se sustituya el cable en cuestión.
- Haga funcionar el medifa 6000 solo con el cable de conexión equipotencial conectado sobre un suelo eléctricamente conductor.

4.5 Prevención de infecciones

- ¡Cumpla todas las disposiciones relativas a la limpieza y desinfección!
- ¡Siga los procedimientos de limpieza y desinfección y utilice los productos de limpieza y desinfección descritos en estas instrucciones de uso!
- ¡Para los trabajos de mantenimiento y reparación, deben entregarse únicamente dispositivos y equipos limpios y desinfectados a los técnicos de servicio o al fabricante!
- ¡Sustituya los cojines que ya no satisfagan los requisitos de higiene y de prevención de infecciones!

4.6 Equipo quirúrgico de alta frecuencia (HF) y desfibriladores

La mesa medifa 6000 es adecuado para su uso con unidades quirúrgicas de alta frecuencia, desfibriladores y monitores de desfibrilación. ¡Por favor, observe las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad de los fabricantes de estos dispositivos!



PELIGRO

¡Peligro de causar quemaduras a los pacientes!

Cuando se utilizan equipos quirúrgicos de alta frecuencia, desfibriladores y monitores de desfibrilación, si no se toman medidas de seguridad, existe el riesgo de que el paciente sufra quemaduras.

Adopte las siguientes medidas de seguridad:

- Tienda al paciente en la medifa 6000 aislado de las partes metálicas (accesorios medifa 6000) y de las almohadillas o tubos conductores.
- Debe evitarse el contacto del paciente con paños o absorbentes empapados. ¡Utilice solo materiales secos!



ADVERTENCIA

¡Peligro para el paciente!

Las funciones electromotrices de medifa 6000 pueden interrumpirse si se utilizan simultáneamente dispositivos de cirugía de alta frecuencia.

4.7 Vida útil

La mesa medifa 6000 tiene una vida útil de 10 años si se cumplen las inspecciones especificadas por el Servicio medifa. Quedan excluidas todas las piezas de desgaste, como accionamientos, mandos, acolchados y botones de las unidades de mando del aparato o por separado, como el conmutador manual por infrarrojos, la consola de mando, el conmutador de pedal y el joystick.

4.8 Mantenimiento y reparación

Para evitar problemas y averías y garantizar la seguridad durante el funcionamiento, debe llevarse a cabo un mantenimiento anual (cableado eléctrico, rodamientos desgastados, etc.) con el fin de conservar la plena funcionalidad. Para este mantenimiento se recomienda contratar a un técnico de servicio certificado por medifa.

Reparaciones

Las reparaciones solo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente de medifa o por personal autorizado, formado y certificado por medifa. La empresa medifa no se hace responsable de daños a causa de la falta de inspección, de una reparación o un mantenimiento deficientes o de modificaciones en el producto.

Para trabajos de servicio, póngase en contacto con el área de servicio de atención al cliente de medifa.

Número de teléfono del servicio de línea directa de medifa: +49 2721 7177 410

4.9 Dispositivo de extensión



PELIGRO

¡Peligro de vuelco!

Es importante observar las siguientes medidas de seguridad:

- El sistema, compuesto por la mesa de operaciones y el dispositivo de extensión Condor (64000), solo está homologado para un peso máximo del paciente de 135 kg.
- No se permite el uso de los dispositivos de extensión 64000 y 63000_1 en combinación con las mesas de la serie 6000 equipadas con cilindros de estabilidad (50650).
- El movimiento longitudinal de la mesa de operaciones debe ajustarse en la posición cero (LEVEL).
- Durante el transporte del paciente, asegúrese de que su centro de gravedad esté situado en el centro sobre la columna de elevación. Para ello, la cabeza del paciente debe colocarse sobre la placa apoya-cabeza. La placa adicional del dispositivo de extensión, así como la placa dorsal superior y la placa apoya-cabeza de la mesa de operaciones deben estar fijadas.
- El transporte del paciente debe ser realizado por dos personas.
- El comportamiento durante el transporte del paciente deberá adaptarse si el suelo es irregular.
- El dispositivo de extensión solo puede utilizarse con el soporte suministrado. Durante la operación debe utilizarse el soporte suministrado.
- Al ajustar la función de altura, debe ajustarse simultáneamente el soporte suministrado.

4.9.1 Transferencia a otra cama:

1. Antes de transferir al paciente a otra cama, compruebe que la superficie de la mesa de operaciones está ajustada en la posición cero (LEVEL). ¡En caso de desplazamiento longitudinal descompensado, pueden producirse colisiones o pérdidas de estabilidad!
2. Las placas apoya-piernas del dispositivo de extensión no deben fijarse durante la fase de transferencia.
3. Durante la transferencia del paciente, la mesa de operaciones debe estar equipada con la placa dorsal superior y la placa apoya-cabeza, de modo que el paciente pueda colocarse centrado sobre la columna.

4.9.2 Transporte del paciente:

1. Las placas apoya-piernas no deben colocarse durante el transporte al quirófano.
2. Durante el transporte del paciente, la mesa de operaciones debe estar equipada con la placa apoya-cabeza y la placa dorsal superior, de forma que el paciente pueda colocarse centrado sobre la columna.
3. El transporte del paciente debe ser realizado por dos personas.
4. El comportamiento durante el transporte del paciente deberá adaptarse si el suelo es irregular.

4.9.3 Intervención quirúrgica

1. La intervención quirúrgica con el dispositivo de extensión solo puede realizarse con el soporte colocado. Al ajustar la función de altura, debe ajustarse simultáneamente el soporte.
2. El desplazamiento longitudinal debe estar en la posición cero (LEVEL) durante toda la operación.



PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente en caso de colisión!

- Al insertar el dispositivo de extensión, la superficie de la cama no debe desplazarse longitudinalmente. Si el tablero de la mesa se mueve, el dispositivo de extensión puede chocar con la columna de la mesa de operaciones.
- Si la mesa de operaciones se desplaza hacia abajo sin soltar previamente el ajuste de altura del soporte, pueden producirse daños en el soporte, el dispositivo de extensión y/o la mesa de operaciones.



Tenga en cuenta las instrucciones de uso adicionales del dispositivo de extensión.

5. medifa 6000

5.1 Uso según lo previsto

El producto descrito está concebido exclusivamente para fines médicos humanos.

La mesa de operaciones medifa 6000 está diseñada para las siguientes aplicaciones en combinación con otros accesorios medifa:

- Posicionamiento de los pacientes desde la administración de la anestesia hasta la eliminación de la anestesia, pasando por la cirugía.
- Transporte de pacientes en la mesa de operaciones medifa 6000 desde un lugar de traslado hasta el quirófano o desde el quirófano hasta el lugar de traslado (cumpliendo las condiciones de transporte para pacientes).
- Posicionamiento del paciente para las radiografías.

No se conoce ninguna contraindicación.

La mesa de operaciones medifa 6000 ha sido desarrollada para pacientes humanos.

El posicionamiento del paciente en la medifa 6000 se fundamenta en la práctica y la doctrina generales. La medifa 6000 debe cubrirse con material estéril antes de su uso.

Se prohíbe transportar objetos, dispositivos o materiales en la medifa 6000. La mesa de operaciones solo debe ser utilizada / manejada de manera responsable y controlada por médicos y enfermeros capacitados.

La instrucción de los usuarios o del personal médico corre por cuenta del fabricante u otras personas autorizadas por el fabricante.

Para garantizar el uso previsto de la medifa 6000, deben observarse estas instrucciones de uso. ¡Cualquier otro uso distinto de la medifa 6000 se considera no acorde a los fines establecidos! El proveedor / fabricante no se hace responsable por daños personales o materiales como resultado de una manejo o uso inadecuado.

5.2 Usuarios

En estas instrucciones de uso se describen las tareas y obligaciones de varios grupos de usuarios.

Agrupamos dos tipos de usuarios bajo el término de personal sanitario especializado: médicos, como cirujanos, ortopedistas y anestesistas, así como auxiliares quirúrgicos y personal de enfermería.

El tercer grupo de usuarios está formado por el personal de limpieza y los técnicos.

Todos los grupos destinatarios deben ser instruidos por el operador / propietario del dispositivo, de acuerdo con su campo de actividad, formación y experiencia profesional, para que puedan utilizar el dispositivo de la forma prevista. En el caso de los técnicos, solo puede incluirse información secundaria, ya que existen instrucciones separadas que se dirigen específicamente a este grupo.

5.3 Etiqueta de advertencia en la medifa 6000

Tenga en cuenta los puntos de peligro y los riesgos marcados con símbolos de advertencia (pegatinas) en la medifa 6000. Todos los símbolos de advertencia del producto deben estar completos y en perfecto estado de legibilidad. No se deben mover, alterar, quitar o cubrir con otros objetos. Los símbolos de advertencia deteriorados o despegados deben sustituirse siguiendo las especificaciones.

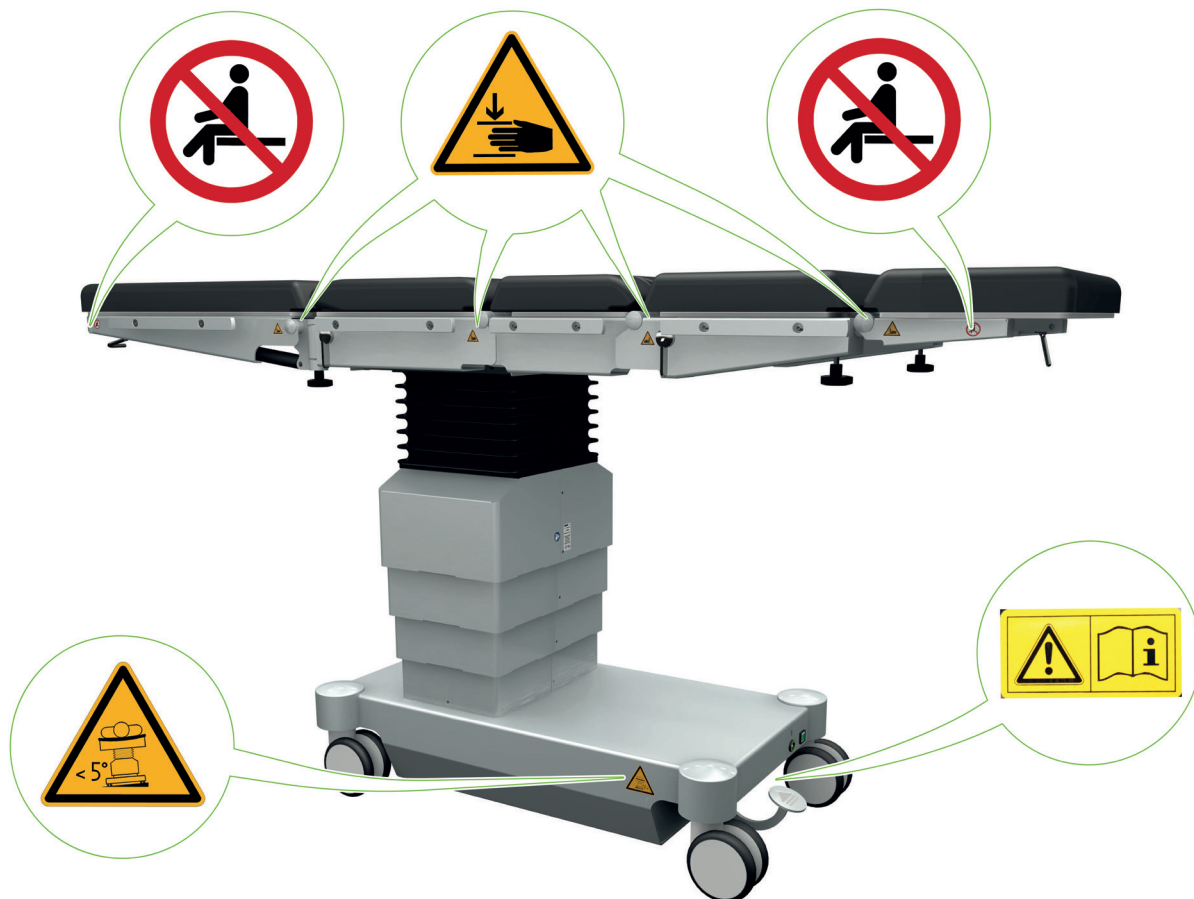






Fig. 1: Adhesivo de advertencia en la medifa 6000

Símbolo	Descripción
	Peligro de aplastamiento
	¡Prohibido sentarse!
	¡Peligro de lesiones en caso de vuelco de la medifa 6000! La mesa medifa 6000 debe utilizarse únicamente en superficies con una inclinación máxima de 5°.
	Lea las instrucciones de uso antes de utilizar la mesa (etiqueta en la toma de corriente en la base empotrada).

5.4 La medifa 6000 y sus componentes

La mesa medifa 6000 en las versiones 601820 y 601700 tiene una superficie de mesa de dos piezas (sin placas de cabeza, piernas y dorsal superior) con dos pares de articulaciones ajustables hidráulicamente (articulación de respaldo y de riñón) y con un punto de acoplamiento rígido para la placa de cabeza y piernas.

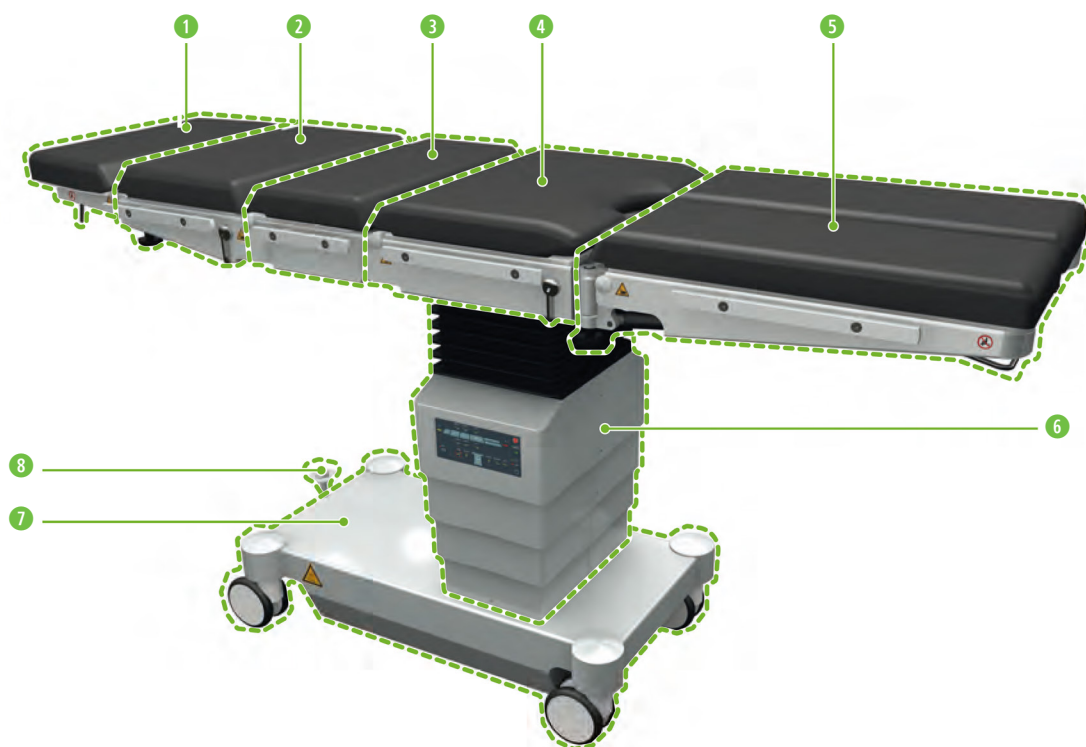


Fig. 2: medifa 6000 (modelo 601820/ 601700)

- | | |
|--|------------------------------------|
| ① Placa de cabeza (opcional) | ② Placa dorsal superior (opcional) |
| ③ Placa dorsal inferior | ④ Placa pélvica |
| ⑤ Placa de piernas dividida (opcional) | ⑥ Columna de elevación |
| ⑦ Base | ⑧ Pedal 5.ª rueda |

5.5 Columna de elevación

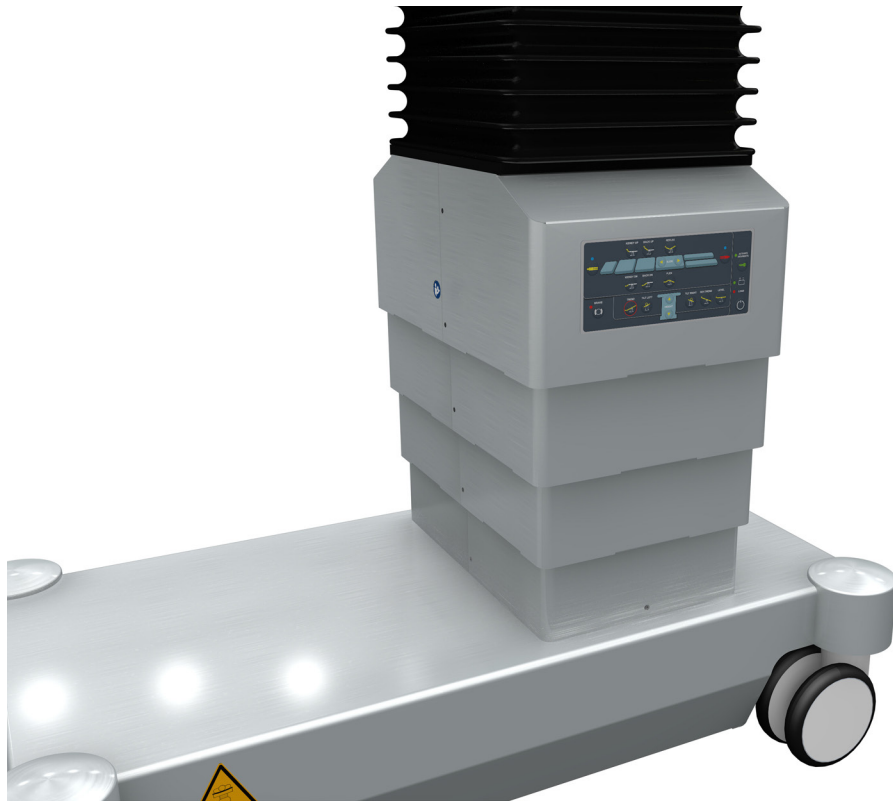


Fig. 3: Columna de elevación con teclado de la columna

La columna de elevación incluye:

- Teclado de la columna
- Conexión para el conmutador manual
- Receptor de infrarrojos del conmutador manual por infrarrojos (opcional)
- Sistema de seguridad manual (opcional)



Fig. 4: Conexión para el conmutador manual

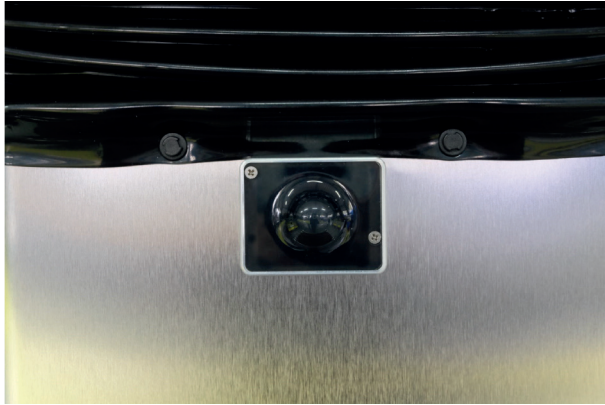


Fig. 5: Receptor de infrarrojos en la columna de elevación (opcional)



Fig. 6: Columna de elevación con sistema de seguridad (opcional)

5.6 Base



Fig. 7: Interruptor principal y conexiones en la base

La base incluye:

- Sistema de ruedas manual
- Tomas de conexión para el cable de alimentación, la conexión equipotencial y el conmutador de pedal opcional
- Interruptor principal
- Fusible de batería y fusibles de red
- Quinta rueda bajo la base y el pedal
- Pedales del sistema de seguridad manual (opcional)



Fig. 8: Quinta rueda centrada bajo la base



Fig. 9: Sistema de ruedas, pedal 5.ª rueda (izquierda), pedales opcionales del sistema de seguridad (centro, derecha)

5.6.1 Cilindros de estabilidad (opcional)

Los cilindros de estabilidad garantizan una mayor estabilidad de la mesa medifa 6000.

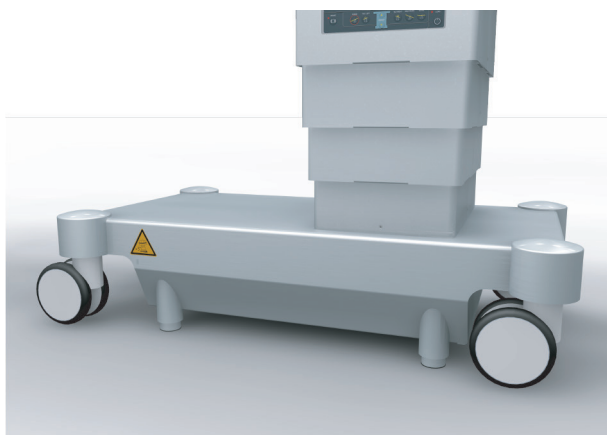


Fig. 10: Base con cilindros de estabilidad

5.7 Sistema de ruedas

La mesa medifa 6000 está equipada con un sistema de ruedas. El desplazamiento de la mesa medifa 6000 se regula mediante 4 ruedas dobles orientables. Para evitar colisiones, el usuario debe dirigir la mesa medifa 6000 de forma manual. Para ello, se debe sujetar la mesa medifa 6000 por los rieles laterales normalizados.

5.7.1 Quinta rueda

Además de las 4 ruedas dobles orientables, el sistema de ruedas dispone de una 5.ª rueda adicional en el centro, debajo de la mesa medifa 6000. La 5.ª rueda sirve de apoyo al usuario durante el desplazamiento de la mesa.

H La 5.ª rueda proporciona apoyo direccional y estabilización durante el desplazamiento, por lo que recomendamos utilizar la 5.ª rueda. La 5.ª rueda solo se desplaza en línea recta y debe replegarse en ángulo recto respecto a la dirección de desplazamiento al mover la mesa.

La quinta rueda se extiende o retrae mediante un pedal.



Fig 11: Sistema de ruedas manual con pedal



Fig. 12: Quinta rueda centrada bajo la base

5.8 Conexiones y símbolos

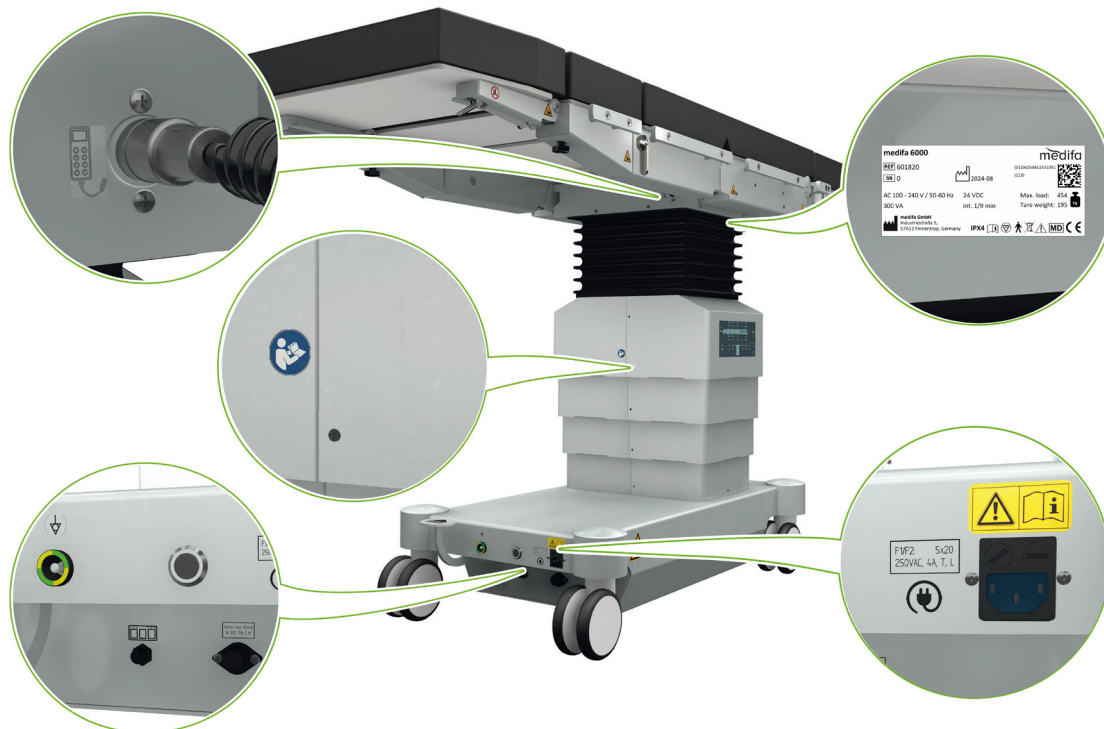
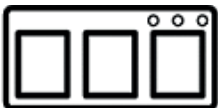
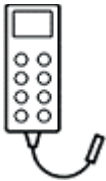


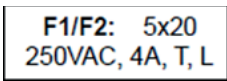




Fig. 13: Símbolos en la medifa 6000 (ejemplo)

Símbolo	Lugar	Descripción
	Base	Conexión para el conmutador de pedal
	Columna de elevación	Conexión para el conmutador manual
	Base	Conexión para compensación de potencial
	Base	Conexión para el cable de alimentación
	Base	Información sobre el fusible de red

Símbolo	Lugar	Descripción
	Base (etiqueta en la toma de corriente sobre la base empotrada).	Leer las instrucciones de uso antes de utilizar la mesa
	Columna de elevación (junto a la placa de características)	¡Tenga en cuenta las instrucciones de uso!

5.9 Placa de características

La placa de características se encuentra en la base del bastidor, encima de la columna de elevación de la mesa medifa 6000. [Véase el capítulo «Conexiones y símbolos»](#)

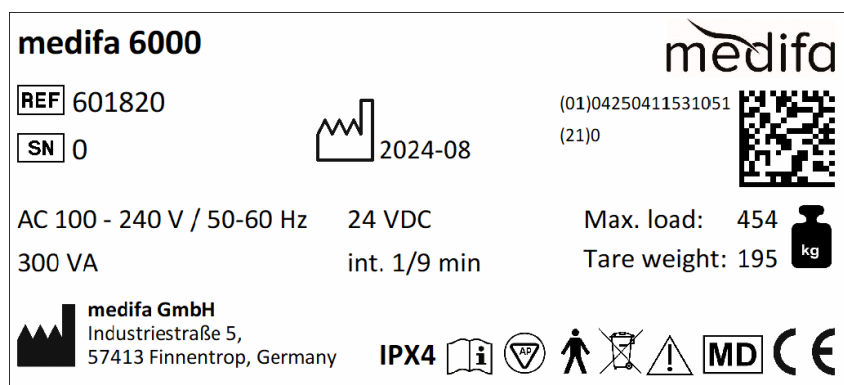

















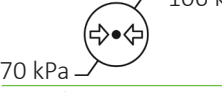











Fig. 14: Placa de características

Elemento / símbolo	Descripción
	Datos del fabricante e información de contacto
	Período de producción
	Número de artículo
	Número de serie
	Código de la matriz de datos (portador del número de identificación del producto).
(01)	Número de identificación del producto - DI
(21)	Número de serie

Elemento / símbolo	Descripción
	Detalles del peso sin carga y la carga útil máxima
	Grado de protección contra descargas eléctricas: Parte aplicada tipo B
	Respetar las instrucciones de seguridad de los documentos adjuntos
	Dispositivo médico
	Leer las instrucciones de uso
	Respetar las indicaciones de eliminación
	El dispositivo ha sido declarado conforme a la normativa 2017/745
IPX4	Protección contra las salpicaduras de agua
int. 1/9 min.	Funcionamiento continuo con carga intermitente (DBAB) 1 min ON, 9 min OFF
CA 100 - 240 V	Tensión de entrada
24 VDC	Tensión de batería
300 VA	Consumo de energía
50-60 Hz	Frecuencia de la tensión de entrada
	Equipo de clase AP

5.10 Símbolos presentes en el embalaje de transporte

En el embalaje de transporte hay varios símbolos para la manipulación.

Elemento / símbolo	Descripción
	Rango de temperatura para el almacenamiento y el transporte, de -20°C a 50°C.
	Humedad relativa para el almacenamiento y el transporte, de 10% a 95%
	Presión atmosférica para el almacenamiento y el transporte, de 70 kPa a 106 kPa.
	Proteger de la humedad el embalaje de transporte.
	Leer las instrucciones de uso.
	Proteger de la luz solar.
	Información del fabricante
	Consultarlas indicaciones de eliminación.
	Código de la matriz de datos (portador del número de identificación del producto).
	Dispositivo médico
	Período de producción
	Número de artículo
	Número de serie
	El dispositivo ha sido declarado conforme a la normativa 2017/745

5.11 Acolchado

El acolchado consiste en un acolchado de poliuretano (PUR) de 60 mm de grosor o un acolchado SFC de 80 mm de grosor.

ATENCIÓN

Si la superficie del acolchado está dañada, se prohíbe su uso.

Está prohibido operar la medifa 6000 con un acolchado inadecuado, lo que supondrá la pérdida de la declaración de conformidad CE.

La fijación a la medifa 6000 se realiza mediante receptáculos de espiga. El acolchado es desinfectable y lavable, así como radiotransparente. Además, el acolchado está libre de látex y es transpirable.

El acolchado previene la necrosis por presión del paciente. El personal médico capacitado debe excluir el riesgo residual mediante una profilaxis activa de las úlceras por presión durante el posicionamiento del paciente. El acolchado es antiestático y cumple con los reglamentos normativos siempre que esté bien fijado.

 Véase el capítulo «Colocación y retirada del acolchado»



Fig. 15: Acolchado

5.12 Receptáculos cuadrados para los segmentos de la mesa

Los segmentos de la superficie de la mesa tienen pernos cuadrados en ambos lados que se insertan en la abertura de la mesa de operaciones y se fijan con un mango en estrella o una palanca de bloqueo. Esto permite una fijación rápida, sencilla y segura de elementos adicionales de la superficie de la mesa, como placas para piernas o cabeza, sin necesidad de herramientas.



Fig. 16: Receptáculo cuadrado para segmentos de la mesa (ejemplo)

5.13 Rieles normalizados

Los rieles normalizados situados a la derecha y a la izquierda de la superficie de la mesa se utilizan para desplazarla, dirigirla y acoplar los accesorios.

5.13.1 Pares de torsión máximos admisibles

El par de torsión máximo permitido en un riel normalizado de la medifa 6000 es de 100 Nm sobre el eje longitudinal y 150 Nm sobre el eje transversal.

El par de torsión se aplica tan pronto como se acopla un accesorio a los rieles normalizados.

El peso propio de un accesorio utilizado se puede encontrar en el apéndice de estas instrucciones de uso.

📖 Véase el capítulo «Accesorios»

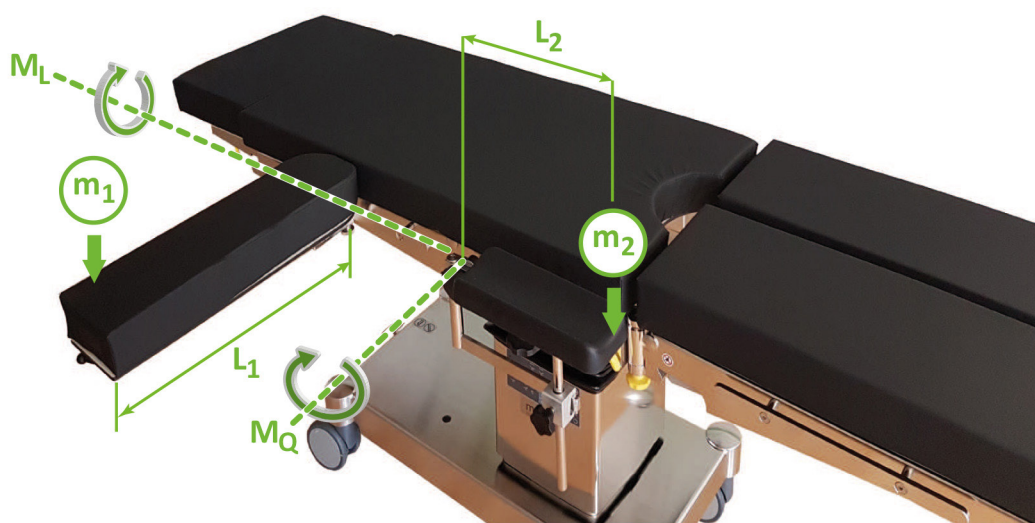


Fig. 17: Par de torsión en los rieles normalizados

$[L_1]$ = Longitud 1

$[m_2]$ = Masa 2

$[L_2]$ = Longitud 2

$[M_L]$ = Momento longitudinal

$[m_1]$ = Masa 1

$[M_Q]$ = Momento transversal

El par de torsión que actúa sobre los rieles DIN puede calcularse aproximadamente utilizando la siguiente fórmula:

$$M (L \text{ ó } Q) = m \times L \times 10$$

$$\text{Par de torsión [Nm]} = \text{Masa [kg]} \times \text{Longitud [m]} \times 10[\text{m/s}^2]$$

Para la masa (kg), debe especificarse el peso de la parte del cuerpo del paciente que se colocará en el accesorio.



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones personales en caso de vuelco de la medifa 6000!

Independientemente de la carga admisible de cada uno de los rieles normalizados, durante el uso previsto no debe superarse un par de torsión unilateral total de 100 Nm en el eje longitudinal y de 150 Nm en el eje transversal de la mesa medifa 6000.

5.14 Idoneidad para rayos X

La superficie de la mesa es completamente transparente a la fluoroscopia entre los largueros. El área de la columna no es transparente a la fluoroscopia.

Para una fluoroscopia con mínima distorsión de imagen, evite la formación de pliegues en el acolchado y otros materiales superpuestos (paños, expedientes).

5.15 Suministro eléctrico interno y externo

La medifa 6000 tiene un sistema electrónico que supervisa tanto el funcionamiento de carga (suministro eléctrico externo) como el estado de carga de las baterías de gel de plomo (suministro eléctrico interno).

Suministro eléctrico externo

El suministro eléctrico externo de la medifa 6000 se realiza a través de la red eléctrica de una sala (no del quirófano). La medifa 6000 necesita aproximadamente 9 horas para cargarse completamente. La corriente de carga se reduce a una corriente de mantenimiento después de completar el proceso de carga. La corriente de carga de mantenimiento no es perjudicial para las baterías de gel de plomo.

El enchufe de red dispone de un dispositivo de seguridad de extracción. Para extraer el enchufe de la toma de corriente:

1. Mantenga pulsado el botón rojo del dispositivo de seguridad de extracción.
2. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.



Fig 18: Toma de corriente (enchufe con dispositivo de seguridad de extracción)

Baterías de gel de plomo

El suministro eléctrico interno se realiza a través de dos baterías de gel de plomo. Para más detalles, consulte los datos técnicos. Datos de la conexión eléctrica

ATENCIÓN

Baterías de gel de plomo defectuosas

Informe al servicio de atención al cliente en caso de un mal funcionamiento de las baterías.

5.16 Accesorios estándar

Encontrará información sobre los accesorios de uso más frecuente en la documentación adjunta correspondiente.

Además, en estas instrucciones de uso hay indicaciones para el uso de los siguientes accesorios estándar:

Placa apoya-piernas partida

- Véase el capítulo «Colocación de las placas de piernas divididas»
- Véase el capítulo «Retirada de las placas de piernas divididas»

Placa apoya-cabeza

- Véase el capítulo «Colocación de la placa apoya-cabeza»
- Véase el capítulo «Retirada de la placa apoya-cabeza»

6. Mandos



PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones!

Familiarícese exhaustivamente con los símbolos del teclado y sus funciones para evitar una mala interpretación de la función o un posicionamiento incorrecto del paciente.

La medifa 6000 se puede manejar con los siguientes mandos:

- Teclado de la columna
- Conmutador manual (con cable)
- Conmutador manual por infrarrojos opcional
- Conmutador de pedal opcional
- Sistema de seguridad manual opcional

6.1 Conmutadores manuales

La mesa medifa 6000 está representada gráficamente en los conmutadores manuales. El teclado de los conmutadores manuales está retroiluminado. La representación gráfica muestra en la parte superior las funciones de la columna de elevación, el mecanismo de freno, así como las funciones de Trendelenburg, ajuste lateral y de altura. Debajo se encuentran las funciones de los segmentos de la superficie de la mesa (vistas desde el lado de la cabeza). Los botones para las funciones de ajuste están marcados con flechas y asignados a los segmentos correspondientes de la superficie de la mesa.

La dirección del movimiento de las funciones individuales se refiere a la imagen mostrada.

Todas las funciones de la medifa 6000 se pueden controlar completamente a través del conmutador manual (con cable o por infrarrojos) y se muestran simultáneamente en la pantalla del conmutador manual.

6.1.1 Manejo y función de los botones

Mantener pulsado el botón Función activada

Soltar el botón La función se detiene e interrumpe inmediatamente el proceso

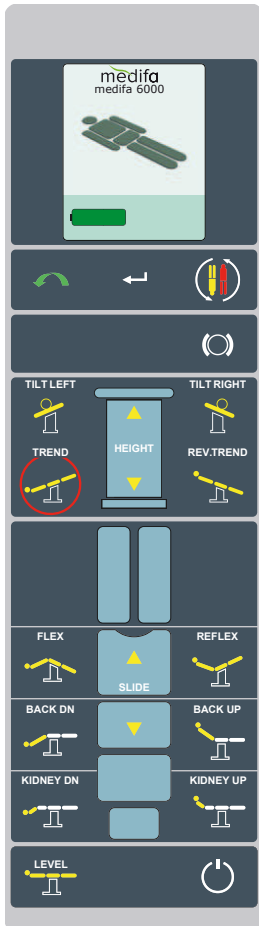


Fig. 19: Conmutador manual

6.1.2 Indicaciones sobre el conmutador manual por infrarrojos (opcional)



ADVERTENCIA

Peligro de explosión/incendio y riesgo de liberación de sustancias nocivas

- Utilice solo el cargador original, que normalmente garantiza que la batería no se dañe durante la carga.
- El reemplazo de la batería solo debe ser realizado por personal capacitado por medifa.

Para garantizar un funcionamiento seguro y duradero del control remoto por infrarrojos, se deben observar las siguientes indicaciones:

- El sensor de infrarrojos en la columna de elevación no debe estar cubierto por obstáculos (paños, sábanas, etc.).
- La trayectoria de la señal entre el transmisor (conmutador manual) y el receptor (sensor de infrarrojos en la columna de elevación) debe estar siempre libre. El alcance de la señal es de 3 m.

La batería del conmutador manual por infrarrojos solo debe cargarse con la fuente de alimentación correspondiente.
















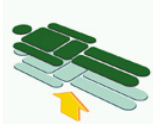

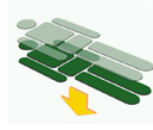



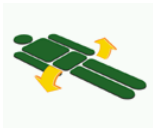




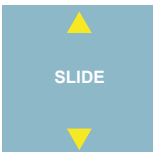

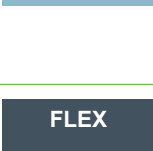


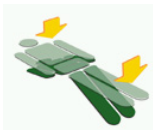
Fig. 20: Fuente de alimentación del conmutador manual por infrarrojos


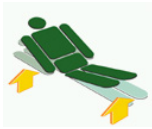













Fig. 21: Estación de carga con enchufe de red para el conmutador manual por infrarrojos

- Notifique al servicio de atención al cliente de medifa si la batería del conmutador manual por infrarrojos parece estar defectuosa.

Símbolo Comu- tador manual	Símbolo Pantalla	Nombre	Función y manejo
		Nivel de la batería Agotada - rojo	< 20% de capacidad! Cargar la batería inmediatamente. Retirar la medifa 6000 del servicio de quirófano y cargar.
		Nivel de la batería normal - amarillo	79 – 20% de capacidad – Modo de trabajo. Las baterías están listas para funcionar.
		Nivel de la batería completa - verde	100 – 80% de capacidad – Baterías llenas. La medifa 6000 puede desconectarse de la red y usarse en quirófano.
			Tecla no asignada.
			Tecla no asignada.
		Posición normal	Posición normal del lado de la cabeza. La cabeza del paciente está en el extremo de la cabecera de la mesa. No se muestra ningún símbolo para la posición normal en la pantalla.
		Reverse Position	La medifa 6000 está orientada en posición inversa. La cabeza del paciente está en el extremo de los pies de la mesa.
	Ninguna indicación	BRAKE Freno activado	Si no aparece ningún símbolo de freno rojo en la pantalla, el freno está activado. La mesa medifa 6000 está frenada. Todas las funciones están habilitadas.
		BRAKE Freno desactivado	Si aparece el símbolo de freno rojo en la pantalla, el freno está desactivado. El freno de la mesa medifa 6000 no está accionado. Todas las funciones excepto la función Trendelenburg están bloqueadas.

Símbolo Comu- tador manual	Símbolo Pantalla	Nombre	Función y manejo
		HEIGHT Ajuste de altura hacia arriba	Eleva toda la superficie de la mesa.
		HEIGHT Ajuste de altura hacia abajo	Baja toda la superficie de la mesa. Posición para subir y bajar al paciente y para desplazar la mesa medifa 6000.
		TILT LEFT Lateral izquierdo	Inclinar la superficie de la mesa sobre el eje longitudinal hacia la izquierda.
		TILT RIGHT Lateral derecho	Inclinar la superficie de la mesa sobre el eje longitudinal hacia la derecha.
		TREND Trendelenburg	Inclinar la superficie de la mesa sobre el eje transversal en posición de Trendelenburg.
		REV.TREND Anti-Trendelenburg	Inclinar la superficie de la mesa sobre el eje transversal en posición de anti-Trendelenburg.
		SLIDE ▲	Desplazamiento longitudinal de la superficie de la mesa en la dirección de los pies. Función no disponible en el modelo 601700.
		SLIDE ▼	Desplazamiento longitudinal de la superficie de la mesa en la dirección de la cabeza. Función no disponible en el modelo 601700.
		FLEX Position	La superficie de la mesa se mueve a la posición FLEX.

Símbolo Conmutador manual	Símbolo Pantalla	Nombre	Función y manejo
		REFLEX Position	La superficie de la mesa se mueve a la posición REFLEX.
		BACK DN Respaldo hacia abajo	La placa de espalda se inclina hacia abajo.
		BACK UP Respaldo hacia arriba	La placa de espalda se inclina hacia arriba.
		KIDNEY DN Puente renal hacia abajo	La placa dorsal superior se inclina hacia abajo.
		KIDNEY UP Puente renal hacia arriba	La placa dorsal superior se inclina hacia arriba.
		LEVEL Posición cero	Todos los segmentos de la mesa accionados eléctricamente se mueven a la posición horizontal.
		Interruptor de encendido/apagado del conmutador manual	Encender y apagar el conmutador manual. Después de encender, todas las funciones son seleccionables.

6.2 Teclado de la columna

El teclado de la columna de la medifa 6000 es una unidad de control integrada de forma fija en el revestimiento metálico de la columna de elevación. El teclado de la columna está retroiluminado. En el teclado de la columna, la medifa 6000 está representada gráficamente de forma simplificada. En la parte superior, la representación muestra las funciones de la superficie de la mesa, y debajo, las funciones de la columna de elevación. Los botones para las funciones de ajuste están marcados con flechas. La dirección de movimiento se refiere a la ilustración del teclado de la columna y no necesariamente a la dirección real de movimiento de la medifa 6000, que puede cambiarse utilizando los botones en la posición del usuario.

Mantener pulsado el botón Función activada

Soltar el botón La función se detiene e interrumpe inmediatamente el proceso

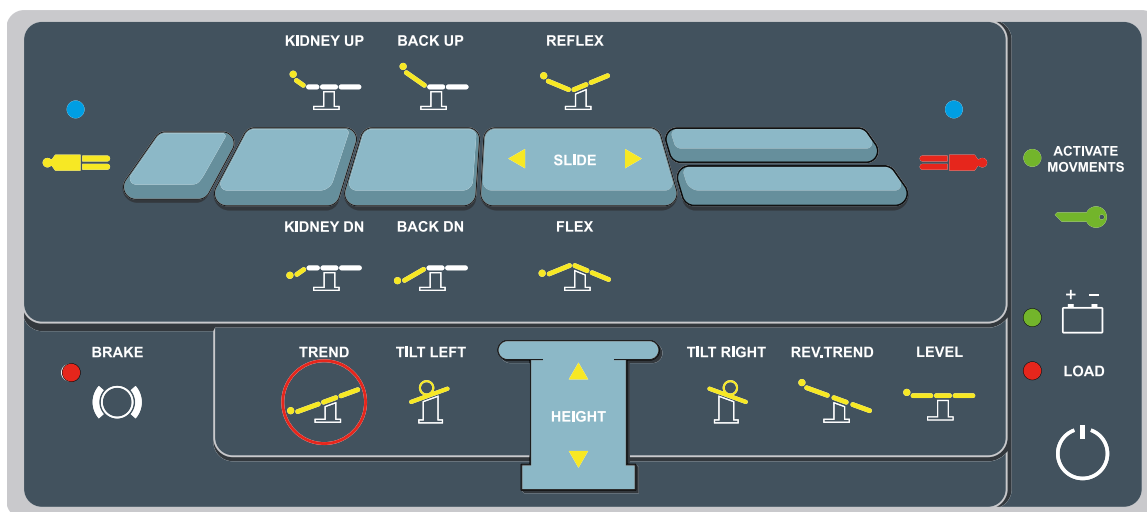


Fig. 22: Teclado de la columna

Símbolo	Nombre	Función y manejo
	Bloqueo de teclas activado LED apagado	El panel de control del teclado de la columna está bloqueado por defecto. Esto evita la activación involuntaria de funciones.
	Bloqueo de teclas desactivado LED verde	Las teclas están desbloqueadas. 10 segundos después de la última pulsación de tecla en el teclado de la columna, el teclado se bloquea automáticamente.
	Batería agotada LED rojo	< ¡20% de capacidad! Cargar la batería inmediatamente. Retirar la medifa 6000 del quirófano y cargar.

Símbolo	Nombre	Función y manejo
	Nivel de la batería normal LED amarillo	79 – 20% de capacidad – Modo de trabajo. Las baterías están listas para funcionar.
	Batería completa LED verde	100 – 80% de capacidad – Baterías llenas. La medifa 6000 puede desconectarse de la red y usarse en quirófano.
	LOAD Funcionamiento con batería activo LED apagado	No hay cable de alimentación conectado. La energía proviene de las baterías de gel de plomo.
	LOAD Batería en carga LED rojo	Cable de alimentación conectado. La medifa 6000 se está cargando. La medifa 6000 no debe usarse en quirófano.
	Interruptor de encendido/apagado del teclado de la columna	Conexión y desconexión mediante el teclado de la columna.
	BRAKE Freno activado LED apagado	Si el LED está apagado, la mesa medifa 6000 está frenada. Todas las funciones están habilitadas.
	BRAKE Freno desactivado LED rojo	Si el LED se ilumina en color rojo, la mesa medifa 6000 no está frenada. Todas las funciones excepto la función Trendelenburg están bloqueadas.
	SLIDE ►	Desplazamiento longitudinal de la superficie de la mesa en la dirección de los pies. Función no disponible en el modelo 601700.
	SLIDE ◀	Desplazamiento longitudinal de la superficie de la mesa en dirección de la cabeza. Función no disponible en el modelo 601700.

Símbolo	Nombre	Función y manejo
	Posición normal inactiva LED apagado	La posición normal no está activa. El LED está apagado. La posición inversa está seleccionada.
	Posición normal activa LED azul	Posición normal del lado de la cabeza. La cabeza del paciente está en el extremo de la cabecera de la mesa.
	Reverse Position inactiva LED apagado	La posición invertida no está activa. El LED está apagado. La posición normal está seleccionada.
	Reverse Position activa LED azul	Posición del lado de los pies. La cabeza del paciente está en el extremo de los pies de la mesa.
	KIDNEY UP Puente renal hacia arriba	La placa dorsal superior se inclina hacia arriba.
	KIDNEY DN Puente renal hacia abajo	La placa dorsal superior se inclina hacia abajo.
	BACK UP Respaldo hacia arriba	La placa de espalda se inclina hacia arriba.
	BACK DN Respaldo hacia abajo	La placa de espalda se inclina hacia abajo.
	REFLEX Position	La superficie de la mesa se mueve a la posición REFLEX.

Símbolo	Nombre	Función y manejo
	FLEX Position	La superficie de la mesa se mueve a la posición FLEX.
	HEIGHT Ajuste de altura hacia arriba	Eleva toda la superficie de la mesa.
	HEIGHT Ajuste de altura hacia abajo	Baja toda la superficie de la mesa.
	TREND Trendelenburg	Inclinar la superficie de la mesa sobre el eje transversal en posición de Trendelenburg.
	REV.TREND Anti-Trendelenburg	Inclinar la superficie de la mesa sobre el eje transversal en posición de anti-Trendelenburg.
	TILT LEFT Lateral izquierdo	Inclinar la superficie de la mesa sobre el eje longitudinal hacia la izquierda.
	TILT RIGHT Lateral derecho	Inclinar la superficie de la mesa sobre el eje longitudinal hacia la derecha.
	LEVEL Posición cero	Todos los segmentos de la mesa accionados eléctricamente se mueven a la posición horizontal.




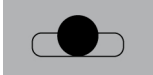



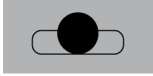
6.3 Conmutador de pedal (opcional)

Mediante el conmutador de pedal opcional puede seleccionar rápidamente las tres funciones básicas: Trendelenburg, ajuste de altura y posición lateral.



Fig. 23: Conmutador de pedal con 3 pedales

Pedal	Símbolo	Función
Derecho		Con el pedal derecho se seleccionan y alternan las funciones básicas de izquierda a derecha. Cada vez que se acciona el pedal se cambia a la siguiente función. Se ilumina en azul el LED correspondiente.
		Ajuste de altura
		Trendelenburg
		Ajuste lateral

Pedal	Símbolo	Función
Izquierdo		 Ajuste de altura hacia arriba Cuando el LED de función está encendido, la medifa 6000 se eleva.
		 Anti-Trendelenburg Cuando el LED de función está encendido, la medifa 6000 se mueve a la posición de anti-Trendelenburg.
		 Lateral izquierdo Cuando el LED de función está encendido, la medifa 6000 se inclina lateralmente hacia la izquierda.
Central		 Ajuste de altura hacia abajo Cuando el LED de función está encendido, la medifa 6000 se baja.
		 Trendelenburg Cuando el LED de función está encendido, la medifa 6000 se mueve a la posición de Trendelenburg.
		 Lateral derecho Cuando el LED de función está encendido, la medifa 6000 se inclina lateralmente hacia la derecha.

6.4 Sistema de seguridad manual (opcional)

El sistema de seguridad manual opcional situado en la columna de elevación a la derecha del teclado de la columna de la mesa medifa 6000 asegura el funcionamiento de la mesa de operaciones en caso de fallo de todas las funciones eléctricas debido a un defecto electrónico. Las funciones eléctricas se activan mediante el pedal. Las funciones de posicionamiento del paciente se seleccionan mediante el panel de control y, a continuación, se ajustan a la posición deseada mediante los pedales de la base.



Fig. 24: Sistema de seguridad con selector de funciones izquierdo y derecho



Fig. 25: Pedal del sistema de seguridad manual

6.4.1 Manejo y funcionamiento del sistema de seguridad

Si fallan todas las funciones eléctricas, la mesa medifa 6000 puede utilizarse con el sistema de seguridad manual.

ATENCIÓN

Utilizar solo si fallan las funciones electrónicas

El sistema de seguridad solo debe utilizarse en caso de fallo de la alimentación eléctrica (necesidad aguda).

ATENCIÓN

Peligro de fallos funcionales

Una vez restablecida la funcionalidad:

Si se ajustan los selectores de función en el panel de control y a continuación se acciona el conmutador manual, se producirán fallos funcionales.

- Desconecte la mesa medifa 6000 mediante el interruptor principal.
- Vuelva a conectar el interruptor principal.
- Los conmutadores de funciones del panel de control se colocan automáticamente en la posición cero.

ATENCIÓN

Función limitada:

El desplazamiento longitudinal (SLIDE) no puede ajustarse con el sistema de seguridad.



Fig. 26: Sistema de seguridad

El panel de control muestra seis posiciones del paciente diferentes para la mesa. Los conmutadores de funciones deben ajustarse a la posición del paciente correspondiente. El manejo se realiza a través de los pedales.

Descripción	Conmutador de funciones izquierdo	Conmutador de funciones derecho	Pedal ARRIBA	Pedal ABAJO
Kidney – parte superior de la espalda hacia arriba	1	0	x	
Kidney – parte superior de la espalda hacia abajo	1	0		x
Back – parte inferior de la espalda hacia arriba	2	0	x	
Back- parte inferior de la espalda hacia abajo	2	0		x
Brake – freno accionado	3	0	x	
Brake – soltar freno	3	0		x

Descripción	Conmutador de funciones izquierdo	Conmutador de funciones derecho	Pedal ARRIBA	Pedal ABAJO
Modelo con cilindros de estabilidad: los cilindros de estabilidad se retraen				
Lateral - hacia la derecha visto desde la posición del paciente	0	1		x
Lateral - hacia la izquierda visto desde la posición del paciente	0	1	x	
Trendelenburg	0	2		x
Anti-Trendelenburg	0	2	x	
Height – hacia arriba	0	3	x	
Height – hacia abajo	0	3		x

7. Encender y apagar la medifa 6000



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

- No aplastar ni pasar por encima del cable de alimentación y de conexión equipotencial, y no utilizar cables dañados.
- Retire los cables antes de cambiar la ubicación. Si existen dudas sobre la seguridad del cable de alimentación o de conexión equipotencial, trabajar solo con la fuente de alimentación interna hasta que se sustituya el cable en cuestión.
- ¡Operar la medifa 6000 solo con el cable de conexión equipotencial conectado en un suelo eléctricamente conductor!
- El punto de conexión para el cable de conexión equipotencial en la medifa 6000 cumple con la norma IEC 60601-1.



Fig. 27: Sistema de seguridad

7.1 Establecimiento de la conexión equipotencial



PRECAUCIÓN

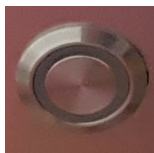
¡Peligro de lesiones personales por descarga eléctrica

El riesgo de una posible corriente de fuga del paciente se reduce y se asegura la conexión equipotencial con todos los dispositivos médicos conectados cuando la medifa 6000 está conectada a la conexión equipotencial de la sala.



1. Conectar el cable de conexión equipotencial al conector de conexión equipotencial (pin) en la base de la medifa 6000.
2. Conectar con la conexión equipotencial de la sala.

7.2 Conexión de la mesa medifa 6000



1. Conecte el interruptor principal.



2. Pulse el interruptor de encendido/apagado en el conmutador manual o en el teclado de la columna.

7.3 Desconexión de la mesa medifa 6000



1. Pulse el interruptor de encendido/apagado en el conmutador manual o en el teclado de la columna. La iluminación en el mando manual y en el teclado de la columna se apaga.



2. Desconecte el interruptor principal.

Situaciones en las que se debe apagar la medifa 6000 con el interruptor principal:

- Después de la entrega y la carga de las baterías, si se produce un período de inactividad más prolongado
- Antes de un periodo de inactividad prolongado
- Antes de cada limpieza y desinfección

8. Carga de medifa 6000



PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Colocar la medifa 6000 de manera que los enchufes desmontables o los dispositivos sean fácilmente accesibles.
- La medifa 6000 solo debe conectarse a una red de suministro con conductor de protección. Así se evita el riesgo de descarga eléctrica. Los cables con puntos de aplastamiento y daños en el aislamiento no deben utilizarse más. Estos cables deben ser reemplazados inmediatamente.
- También se debe realizar un reemplazo si hay dudas sobre el buen estado del cable. Hasta que se renueve el cable en cuestión, trabajar solo con la fuente de alimentación interna.



ADVERTENCIA

¡Peligro de explosión en combinación con mezclas inflamables de agentes anestésicos y aire!

La mesa medifa 6000 no debe utilizarse en un entorno enriquecido con oxígeno mientras se carga a través de la red eléctrica. Esto solo puede hacerse en el modo de funcionamiento por batería.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones personales por riesgo de tropiezo!

¡No pasar por encima ni aplastar el cable de alimentación! ¡Colocar el cable de manera que nadie pueda tropezar o caer sobre él!

ATENCIÓN

¡Observar la tensión de red!

- ¡Conectar la medifa 6000 solo a la tensión indicada en la placa de características!
- ¡No alargar el cable de alimentación ni utilizar un cable de extensión! ¡La extensión excede el valor permitido de corriente de fuga del paciente! ¡Utilizar solo el cable de alimentación suministrado!
- Cargar la medifa 6000 inmediatamente después de la operación para que esté siempre lista para usar.



La mesa medifa 6000 debe cargarse completamente antes del primer uso.

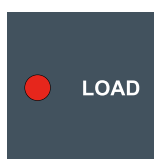


1. Enchufe el cable de alimentación a la toma para el cable de alimentación.

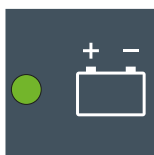


2. Enchufe el conector del cable de alimentación a una toma de corriente.

3. Encienda la mesa medifa 6000 mediante el interruptor principal y compruebe si la mesa medifa 6000 se encuentra en estado de carga mirando el teclado de la columna.



En el teclado de la columna debe encenderse el LED rojo de LOAD.

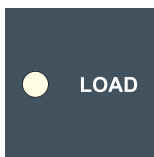


Aproximadamente 9 segundos después, el LED junto al símbolo de la batería en el teclado de la columna se ilumina en verde.

Después de 2 horas de carga, se alcanza aproximadamente el 30%; después de 5 horas, el 80%; y después de 9 horas, el 100% de la capacidad de carga.



Durante todo el proceso de carga, el conmutador manual muestra el símbolo de carga verde. No hay disponible un indicador de progreso de carga.



4. Desconecte la medifa 6000 de la fuente de alimentación sacando el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente de la sala.

5. Si la pantalla del teclado de la columna cambia a funcionamiento con batería, el LED junto a LOAD se apaga.

6. Ahora desenchufe el conector del cable de alimentación de la toma de conexión en la base.

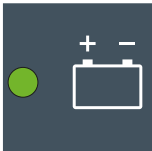

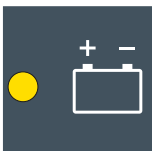

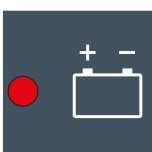
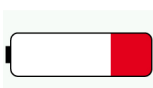
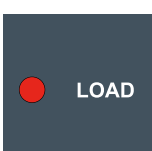
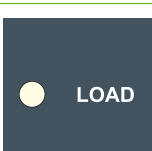


ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones personales!

No realizar ajustes electromotores de la medifa 6000 mientras se desconecta de la red eléctrica

8.1 Reconocer el modo de carga de la batería y el nivel de carga

Símbolo teclado de la columna	Símbolo Conmutador manual	Descripción
		80 – 100 % de capacidad de carga Con la batería completamente cargada, se garantiza el uso de las funciones eléctricas durante unas 8 horas.
		20 – 79 % de capacidad de carga
		0 – 20 % de capacidad de carga ¡Cargar la medifa 6000 inmediatamente!
		La mesa medifa 6000 está conectada a una fuente de alimentación. Las baterías se están cargando.
		La medifa 6000 no está conectada a una fuente de alimentación. Las baterías no se están cargando.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de daños personales en caso de vuelco de la medifa 6000!

Si el estado de la batería cambia a rojo, es decir, por debajo del 20 % de carga, la medifa 6000 debe ponerse fuera de servicio inmediatamente y recargarse.

De lo contrario, existe riesgo para el paciente en caso de que las baterías no estén listas para su uso o dejen de funcionar.

La mesa medifa 6000 puede conectarse a la red eléctrica una vez para colocar al paciente en una posición segura.

- Para ello, conecte primero el enchufe de red a la mesa medifa 6000 y después a la red eléctrica.
- Coloque al paciente en una posición segura, si es necesario cambiándolo de posición.
- Retire inmediatamente la mesa medifa 6000 del quirófano para cargarla en una sala separada.

8.2 Posibles fallos de funcionamiento y sus causas

Símbolo teclado de la columna	Causa	Posible remedio
La medifa 6000 no se puede encender.	Las baterías de gel de plomo de la medifa 6000 están completamente descargadas.	Conectar la medifa 6000 a la fuente de alimentación.
La medifa 6000 no se puede cargar, el indicador del estado de la batería permanece en rojo.	La electrónica de control, el cable de alimentación o los fusibles de entrada (2x 4 AT) están defectuosos.	Notificar al servicio técnico.
La medifa 6000 no se puede cargar, el indicador del modo de carga no se ilumina.	La entrada de red en la medifa 6000 está defectuosa.	Notificar al servicio técnico.

9. Transporte del paciente



PRECAUCIÓN

¡Peligro de daños personales en caso de vuelco de la medifa 6000!

- Al superar los cubrejuntas en los umbrales, existe el riesgo de que la mesa de operaciones pueda volcar.
- Los desplazamientos con la medifa 6000 deben realizarse siempre a la menor altura posible y con dos personas.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de daños personales por aplastamiento!

- No introduzca los pies en o debajo de las partes abiertas del chasis cuando gire o mueva la medifa 6000.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de colisión!

Tenga especial cuidado durante el transporte con la medifa 6000. ¡Evite las colisiones con los transeúntes o el mobiliario y los efectos de los impactos!

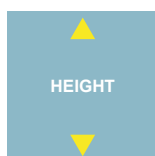
- Familiarícese con las características de conducción antes de transportar a un paciente por primera vez.

9.1 Indicaciones para el transporte de pacientes

Antes de desplazarse con la medifa 6000 deben cumplirse las siguientes condiciones:



1. Colocar la mesa medifa 6000 en la posición cero mediante la tecla LEVEL.
2. Colocar manualmente las placas de piernas separables paralelas a la dirección longitudinal de la medifa 6000.



3. Plegar los accesorios en la medifa 6000 o quitarlos de la medifa 6000.
4. Bajar el tablero de la mesa a la posición más baja mediante la tecla HEIGHT.
5. Desconectar el enchufe de red y el cable de compensación de potencial.

ATENCIÓN

¡Daños en los cables!

Antes de trasladar la medifa 6000, desconecte de la medifa 6000 el cable de alimentación y el de conexión equipotencial.

Al desplazar la medifa 6000, ¡no se debe pisar o aplastar el cable de conexión equipotencial/cable de alimentación!

9.2 Transporte del paciente con la 5.ª rueda mecánica

Antes de desplazarse con la medifa 6000 deben cumplirse las siguientes condiciones:



PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente!

¡Supervise y controle el desplazamiento de la medifa 6000!



1. Coloque el pedal en su posición más alta posible hasta el tope. La 5.ª rueda se extiende.
2. Pise el pedal «5.ª Rueda» hacia abajo. La 5.ª rueda se retrae.
3. Desplace la mesa medifa 6000 con la ayuda de una segunda persona. La dirección, la velocidad y la detención de la misma deben ser determinadas por usted.

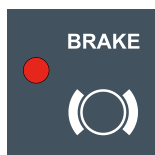
9.3 Transporte del paciente sin la 5.ª rueda



1. Suelte los frenos de la mesa medifa 6000 con la tecla BRAKE del conmutador manual o del teclado de la columna. Mantenga pulsada la tecla BRAKE hasta que la función se desconecte al cabo de unos 5-10 segundos.



2. Espere hasta que aparezca el símbolo de freno rojo en la pantalla del conmutador manual. El freno está desbloqueado.



3. El LED situado junto a la tecla BRAKE del teclado de la columna se ilumina en rojo.

4. Desplace manualmente la mesa medifa 6000 con la ayuda de una segunda persona. La dirección, la velocidad y la detención de la misma deben ser determinadas por usted.

9.4 Cilindros de estabilidad (opcional)

Los cilindros de estabilidad garantizan una mayor estabilidad de la mesa medifa 6000.

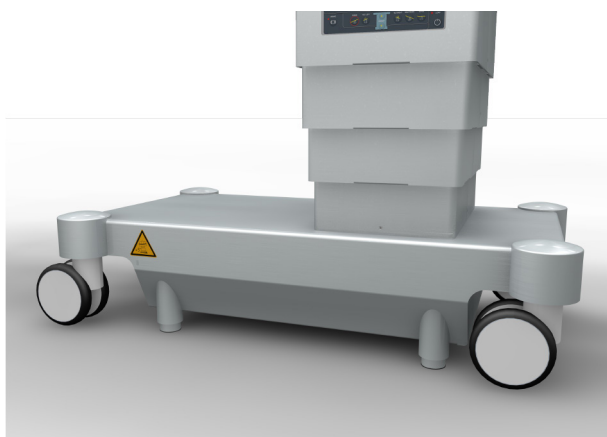


Fig. 28: Cilindros de estabilidad en la base

Desplegado de los cilindros de estabilidad



1. Detenga la mesa.

2. Pulse la tecla BRAKE del conmutador manual o del teclado de la columna hasta que los cilindros de estabilidad estén completamente extendidos.


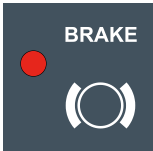
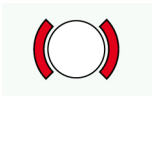
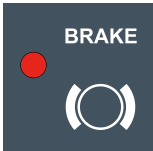
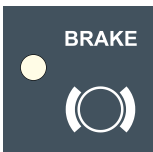
Plegado de los cilindros de estabilidad



1. Pulse la tecla BRAKE del conmutador manual o del teclado de la columna hasta que el símbolo (Brake) desaparezca de la pantalla del conmutador manual.

2. La mesa puede volver a moverse libremente.

10. Frenado / liberación del freno de medifa 6000

Símbolo	Nombre	Función y manejo
		Tecla de freno Se acciona o se suelta el freno de la mesa medifa 6000. Pulse la tecla durante al menos 5-10 segundos hasta que se active la función.
		Freno abierto - rojo No está accionado el freno de la mesa medifa 6000 o el sistema de freno no está completamente extendido. Si no está accionado el freno de la mesa, todas las funciones excepto la función Trendelenburg están bloqueadas.
		Freno accionado La mesa medifa 6000 está frenada. Todas las funciones están habilitadas. No se muestra ninguna indicación en el conmutador manual.

10.1. Frenado de la mesa medifa 6000



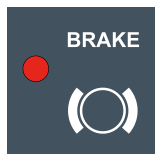
PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente!

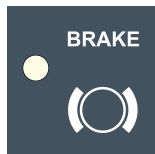
¡Está prohibido frenar la medifa 6000 en marcha accionando los frenos! En primer lugar, detenga la mesa medifa 6000.



1. Detenga la medifa 6000.
2. Cuando los frenos no están accionados, el símbolo de freno del conmutador manual se ilumina en rojo.
3. El diodo situado junto a la tecla BRAKE del teclado de la columna se ilumina en rojo.

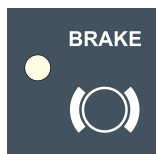


4. Mantenga pulsada la tecla BRAKE del conmutador manual o del teclado de la columna hasta que la función se desconecte al cabo de unos 5-10 segundos.



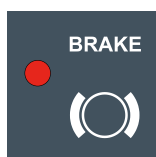
5. En el teclado de la columna se apaga el diodo rojo.

10.2 Liberación del freno



Cuando los frenos están accionados, no se ilumina el símbolo de freno en la pantalla del conmutador manual.

El diodo situado junto a la tecla BRAKE del teclado de la columna no se ilumina.



1. Para soltar el freno a través del teclado de la columna, pulse la tecla BRAKE hasta que el diodo se ilumine en rojo.

2. Para soltar el freno mediante el conmutador manual, pulse la tecla BRAKE.



Si se suelta el freno, aparece un símbolo rojo en el conmutador manual. En este caso, solo es posible el ajuste de Trendelenburg.

3. El freno está liberado. La mesa medifa 6000 puede desplazarse. Compruébelo antes de iniciar el desplazamiento.

Ajuste del freno con el sistema de seguridad

El sistema de seguridad manual opcional situado en la columna de elevación a la derecha del teclado de la columna de la mesa medifa 6000 asegura el funcionamiento de la mesa de operaciones en caso de fallo de todas las funciones eléctricas debido a un defecto electrónico.

Descripción	Conmutador de funciones izquierdo	Conmutador de funciones derecho	Pedal ARRIBA	Pedal ABAJO
Brake – soltar freno	3	0	x	
Brake – accionar freno	3	0		x

11. Posicionamiento del paciente



ADVERTENCIA

¡Peligro para el paciente debido a fallo de funcionamiento!

Las funciones eléctricas no deben ejecutarse de forma continua. Un minuto de funcionamiento eléctrico debe ir seguido de 9 minutos sin funcionamiento eléctrico. De lo contrario, puede producirse una sobrecarga y las funciones pueden fallar. ¡Los límites del funcionamiento bajo carga deben respetarse estrictamente!



ADVERTENCIA

¡Peligro para el paciente!

Según el estado actual de la técnica en el mercado, no se puede descartar por completo un fallo de funcionamiento de la medifa 6000. En este caso poco frecuente, las funciones accionadas por motor dejarían de estar disponibles durante la operación.

En caso de fallo de las funciones eléctricas, solo es posible cambiar la posición del paciente mediante el uso de ayudas adecuadas (por ejemplo, almohadillas colocadas debajo) o rescatando al paciente de la medifa 6000. Si la mesa medifa 6000 está equipada con un sistema de seguridad manual, utilice el sistema de seguridad para asegurar al paciente en su posición.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de aplastamiento!

Peligro de aplastamiento por piezas móviles. Familiarícese con el funcionamiento antes del uso. Peligro de lesión por piezas salientes.



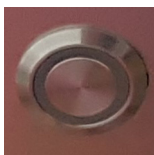
PRECAUCIÓN

Peligro para el paciente- ¡Vigilar la posición del paciente!

Para evitar lesiones, la posición del paciente en la medifa 6000 deberá controlarse permanentemente.

11.1 Preparación de la medifa 6000 para el posicionamiento del paciente

1. La medifa 6000 está desconectada de la fuente de alimentación externa. Las baterías de gel de plomo están completamente cargadas.



2. Encienda la mesa medifa 6000 mediante el interruptor principal.



3. Conecte el conmutador manual y el teclado de la columna.
4. Accione los frenos de la medifa 6000 si no están accionados.



5. En el conmutador manual, compruebe rápidamente que el indicador de estado de carga está iluminado en color verde o amarillo.

6. Cubra la medifa 6000 con paños estériles.

7. Preparar la medifa 6000 (con accesorios y mandos). Véase el capítulo «Configuración de medifa 6000 antes de la operación»



8. Al manejarla a través del teclado de la columna, primero se debe desbloquear el bloqueo del teclado pulsando el botón ACTIVATE MOVEMENTS. La liberación del teclado se hace visible cuando el diodo sobre el símbolo de bloqueo se ilumina en verde. Luego, realice inmediatamente los ajustes deseados, ya que la ventana de tiempo para el bloqueo automático es de 10 segundos.



ADVERTENCIA

¡Peligro para el paciente en caso de fijación inadecuada!

- ¡Compruebe los segmentos de placa y los accesorios para garantizar que están firmemente sujetos a la medifa 6000 antes de cada uso! Los elementos sueltos pueden desplazarse por sí mismos o resbalar.
- Suelte los elementos de control solamente para realizar ajustes, ¡luego vuelva a fijarlos inmediatamente!
- ¡Compruebe el posicionamiento seguro de los elementos de sujeción!

11.2 Posicionamiento del paciente



PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente!

¡Peligro de lesiones personales! ¡Las extremidades no deben sobresalir en dirección longitudinal!

Una carga incorrecta puede provocar la rotura de piezas de la mesa medifa 6000 o su vuelco.

Subirse o bajarse de la mesa sólo debe hacerse por la zona de la columna de elevación a través de la placa de asiento.

Procedimiento para ajustar una posición deseada del paciente:

1. Por favor, decida si el paciente debe adoptar la posición normal o la posición inversa. Para la posición inversa deben realizarse algunas medidas de conversión.
2. Para ajustar la mesa medifa 6000, mantenga pulsada la tecla de funciones hasta alcanzar la posición deseada. La función se detiene al soltar el botón. La duración del contacto es < 1 min.
3. Primero, establezca la altura de trabajo deseada utilizando el ajuste de altura.
4. Selección de la posición deseada del paciente
5. Eleve al paciente en la medifa 6000 hasta la posición deseada, pero no tire del acolchado. Eleve las partes adecuadas del cuerpo del paciente tras cada cambio de posición. Es necesario eliminar las arrugas o tirantes que aparezcan.
6. Asegure al paciente antes del ajuste y préstele su ayuda activa durante el mismo.

11.3 Posición normal

Símbolo teclado de la columna	Símbolo Conmutador manual	Descripción
		<p>Posición normal</p> <p>Posición normal del lado de la cabeza. La cabeza del paciente está en el extremo de la cabecera de la mesa. ¡La posición de la cabeza del paciente debe coincidir siempre con lo indicado en el conmutador manual y el teclado de la columna!</p>

11.4 Posición inversa

Para ciertos posicionamientos, es posible configurar la superficie de la mesa de forma inversa, es decir, que el paciente se acuesta en la superficie de la mesa en sentido contrario, pero la indicación en el teclado de la columna ya no coincidirá con la posición de la cabeza del paciente.

Algunas funciones de la mesa, como Trendelenburg o lateral, estarán entonces invertidas. En este caso, la posición de la cabeza del paciente debe ajustarse manualmente a la posición correspondiente utilizando el botón REVERSE.

Ahora los movimientos de la mesa se ejecutarán correctamente. Después de apagar y volver a encender la medifa 6000, siempre está activa la posición normal del paciente y se muestra en el teclado de la columna.

Para la posición inversa, se deben realizar algunas modificaciones que dependen del alcance funcional de la medifa 6000.

ATENCIÓN

No es posible la posición inversa con un peso total > 250 kg

La posición inversa solo puede utilizarse hasta una carga total de la medifa 6000 de 250 kg.

No utilice la posición inversa si la carga total de la medifa 6000 supera los 250 kg.

ATENCIÓN

¡Peligro de colisión!

Cuando la mesa está en posición inversa, el bastidor superior no debe moverse hacia la base.

La placa apoya-cabeza choca con el bastidor superior de la mesa.

1. Pulse la tecla REVERSE en el teclado de la columna o en el conmutador manual. El símbolo del hombre rojo aparece en la pantalla del conmutador manual y el LED azul se enciende en el teclado de la columna junto al símbolo rojo del paciente.

Símbolo teclado de la columna	Símbolo Conmutador manual	Descripción
		Reverse Position Posición podálica. La cabeza del paciente está en el extremo de los pies de la mesa.

11.5 Altura (HEIGHT)

Con el ajuste de altura se sube o baja todo el tablero de la mesa.

En varias funciones, como por ejemplo Trendelenburg y lateral, el ajuste de altura es siempre la primera función utilizada para establecer la altura deseada de la superficie de la mesa.

Para cada ascenso y descenso del paciente, la medifa 6000 se lleva a la posición más baja y luego se coloca a la altura de trabajo con el paciente acostado sobre ella.



PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente!

Subirse o bajarse de la mesa sólo debe hacerse por la zona de la columna de elevación a través de la placa de asiento.



PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente!

Cuando se baja el tablero de la mesa, éste puede chocar con el chasis, el suelo u otros objetos situados debajo del tablero de la mesa y que puedan estar cubiertos por paños o expedientes.

¡Preste especial atención a los segmentos de la mesa ajustados a menor altura! Despeje la zona debajo del tablero de la mesa o ajuste los segmentos correspondientes de la mesa (articulaciones de la placa del respaldo / placa apoya-piernas) hacia arriba.

A continuación, baje el tablero de la mesa.

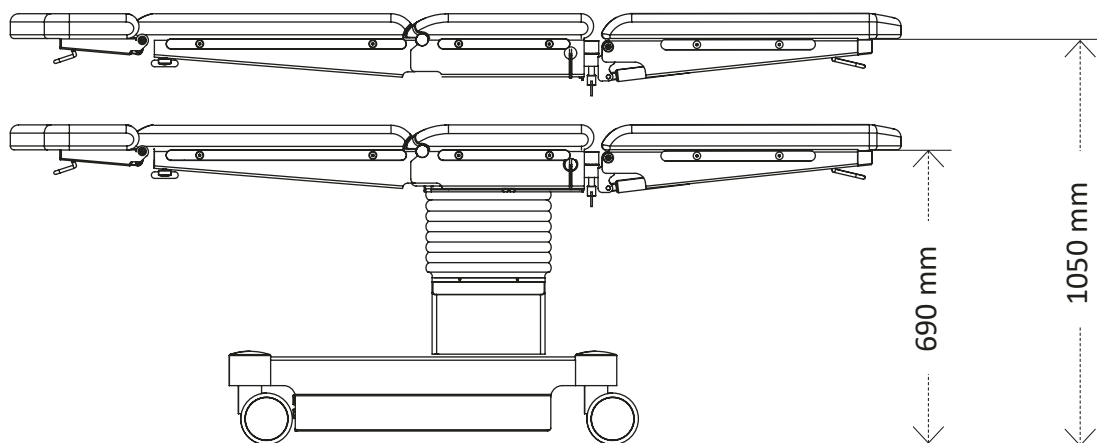
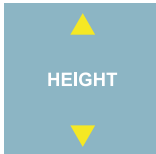
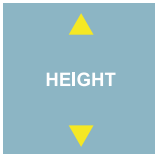

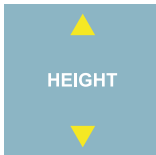
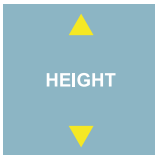



Fig. 29: Ajuste de la altura


Teclado de la columna	Conmutador manual	Conmutador de pedal	Descripción
			Ajuste de altura hacia arriba.
			Ajuste de altura hacia abajo.

Ajuste de la altura con el sistema de seguridad

Descripción	Conmutador de funciones izquierdo	Conmutador de funciones derecho	Pedal ARRIBA	Pedal ABAJO
Height – hacia arriba				
Height – hacia abajo	0	3	x	x

11.6 Trendelenburg / Anti-Trendelenburg (TREND/REV.TREND)

En esta posición, el tablero se inclina sobre el eje transversal.

 Al seleccionar las funciones Trendelenburg y anti-Trendelenburg, la medifa 6000 puede realizar un movimiento combinado de desplazamiento longitudinal y función Trendelenburg, para que el sitio de intervención en el paciente (área abdominal o torácica) se encuentre lo más centrado posible sobre la columna de elevación.



PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente en caso de colisión!

Al inclinar el tablero de la mesa (Trendelenburg/Anti-Trendelenburg), pueden producirse colisiones con la columna de elevación, el suelo u otros objetos situados bajo el tablero de la mesa o que puedan estar cubiertos por paños o expedientes.

Para evitar este riesgo, supervise continuamente todos los movimientos del tablero de la mesa. Despeje la zona situada debajo del tablero de la mesa, mueva el tablero a una posición más alta o ajuste los segmentos correspondientes de la mesa más hacia arriba. A continuación, mueva la mesa a la posición Trendelenburg/anti-Trendelenburg deseada.

Esta función conlleva un riesgo de atasco y lesiones si se adopta la función Trendelenburg a la altura más baja de la mesa. En ese momento, los segmentos de la mesa de la parte dorsal superior chocan con la base de la medifa 6000.

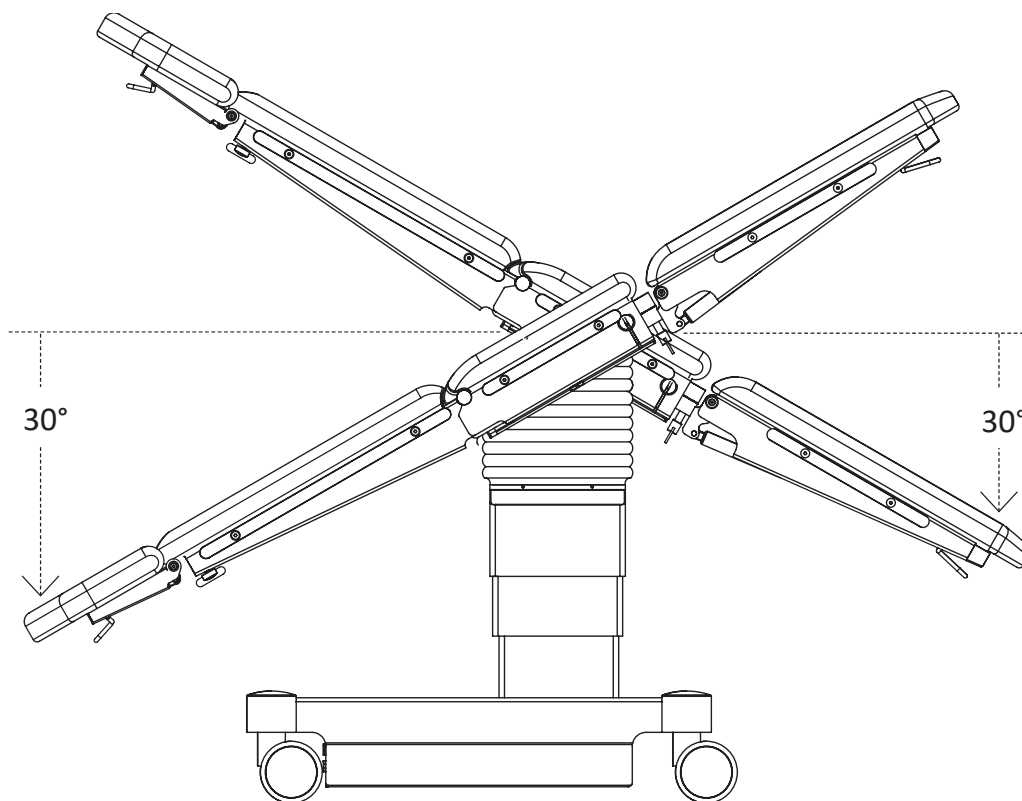





Fig. 30: Posición Trendelenburg / anti-Trendelenburg

Teclado de la columna	Conmutador manual	Conmutador de pedal	Descripción
	 	 	<p>Trendelenburg Inclinación de la superficie de la mesa sobre el eje transversal en posición de cabeza baja (Trendelenburg).</p>
	 	 	<p>Anti-Trendelenburg Inclinación de la superficie de la mesa sobre el eje transversal en posición de pies bajos (anti-Trendelenburg).</p>

Ajuste de la posición Trendelenburg/Anti-Trendelenburg con el sistema de seguridad

Descripción	Conmutador de funciones izquierdo	Conmutador de funciones derecho	Pedal ARRIBA	Pedal ABAJO
				
Trendelenburg	0	2		x
Anti-Trendelenburg	0	2	x	

11.7 Posición lateral (TILT RIGHT/TILT LEFT)

Con la función lateral, el tablero se inclina hacia la izquierda o la derecha en torno a su eje longitudinal.
¡No se permite el ajuste lateral durante el desplazamiento!



ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones personales en caso de vuelco de la medifa 6000!
¡No se debe realizar ningún ajuste lateral con la carga máxima de la mesa!

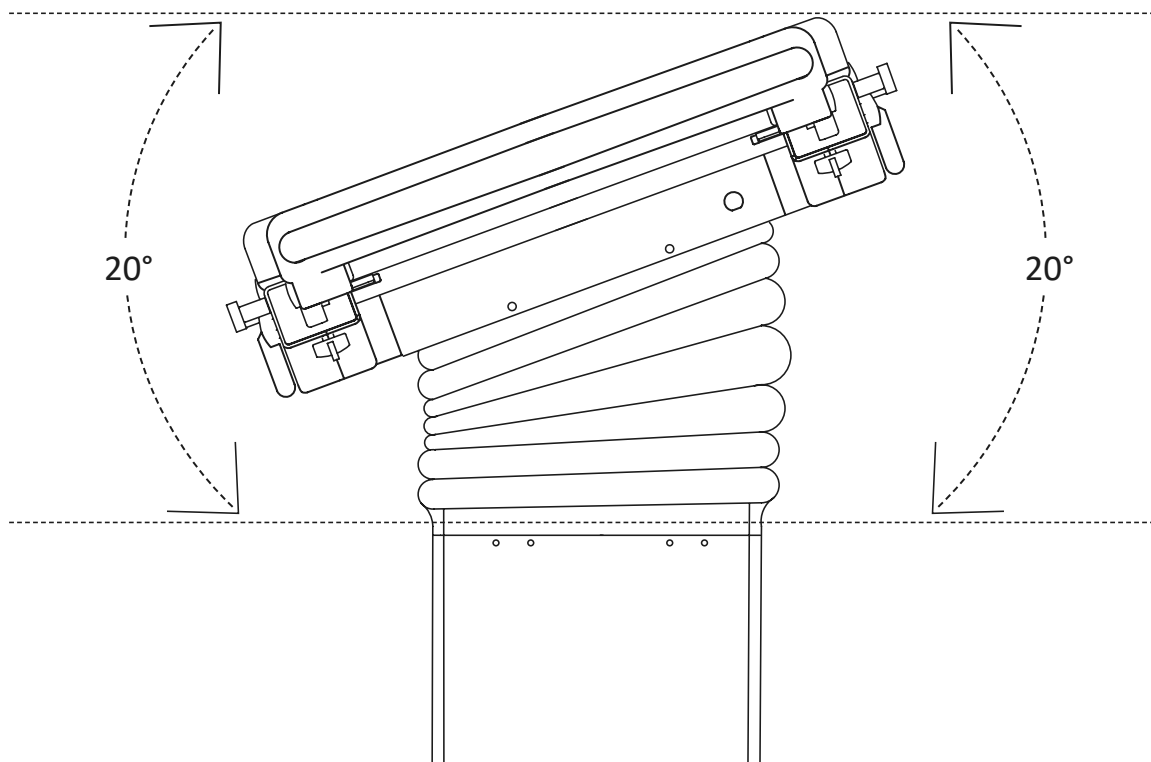
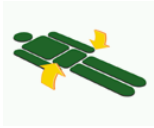
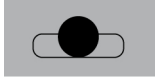

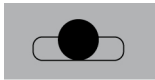


Fig. 31: Ajuste lateral


Teclado de la columna	Conmutador manual	Conmutador de pedal	Descripción
	 	 	Lateral izquierdo
	 	 	Lateral derecho.

Ajuste de la posición lateral con el sistema de seguridad (opcional)

Descripción	Conmutador de funciones izquierdo	Conmutador de funciones derecho	Pedal ARRIBA	Pedal ABAJO
Lateral - hacia la derecha visto desde la posición del paciente	 0	 1	 x	 x
Lateral - hacia la izquierda visto desde la posición del paciente	 0	 1	 x	 x

11.8 Desplazamiento longitudinal (SLIDE)

El modelo 601820 está equipado con la función de desplazamiento longitudinal. Durante el desplazamiento longitudinal, la superficie de la mesa se mueve hacia el lado de los pies o de la cabeza. El desplazamiento longitudinal es de 300 mm.

 Cuando la placa de espalda está inclinada hacia abajo, el desplazamiento longitudinal está bloqueado, ya que de lo contrario la placa de espalda colisionaría con la columna de elevación.



ADVERTENCIA

¡Peligro por fallo de componentes eléctricos!

- Con una carga de más de 250 kg, NO se permite el desplazamiento longitudinal en la dirección de la cabeza en la posición normal.
- Con una carga de más de 250 kg, NO se permite el desplazamiento longitudinal en la dirección de los pies en la posición inversa.



ADVERTENCIA

Riesgo de vuelco debido a los accesorios durante el desplazamiento longitudinal

Los accesorios 61125 y 63000_1 sólo pueden utilizarse si la mesa de operaciones no se ha desplazado longitudinalmente.

Las ruedas dobles giratorias del lado de los pies deben orientarse hacia adelante antes de inmovilizar la mesa de operaciones (frenos) para garantizar un trabajo seguro.

ATENCIÓN

¡Peligro de colisión!

- Al realizar el desplazamiento longitudinal, asegúrese de mantener suficiente distancia con paredes u otros límites para evitar una colisión.
- Cuando la placa de espalda está inclinada hacia abajo, el desplazamiento longitudinal está bloqueado, ya que de lo contrario la placa de espalda colisionaría con la columna de elevación.
- Cuando la mesa está en posición inversa, la mesa no debe moverse en la dirección de la cabeza con el desplazamiento longitudinal. La placa apoya-cabeza choca con el bastidor superior de la mesa.

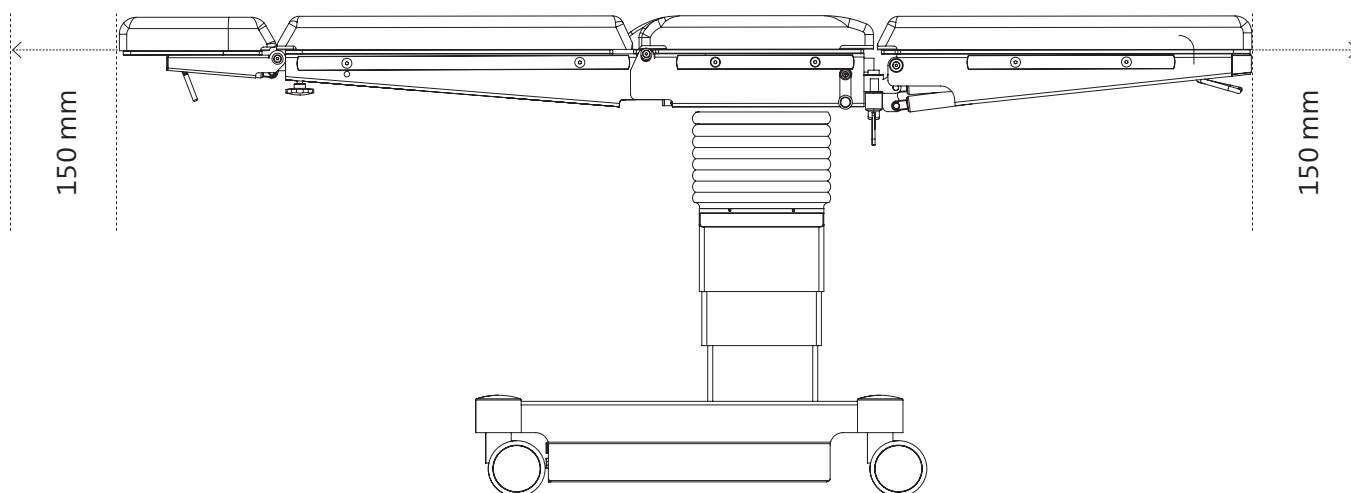
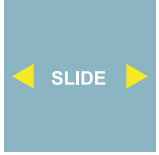
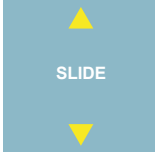
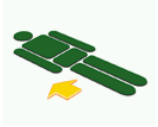
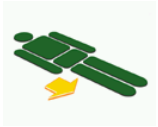


Fig. 32: Desplazamiento longitudinal de la superficie de la mesa con los accesorios estándar

Teclado de la columna	Símbolo Conmutador manual	Descripción
		<p>Desplazamiento longitudinal de la superficie de la mesa en la dirección de la cabeza o en la de los pies.</p> <p>La presión sobre el botón de flecha correspondiente determina la dirección.</p>
		
		

11.9 Placa de espalda (BACK UP/BACK DN)

La placa de espalda está firmemente unida a la placa pélvica. Las articulaciones de la placa de espalda solo se pueden ajustar de forma sincronizada. En la función de placa de espalda, la placa de espalda se inclina hacia arriba o hacia abajo.



Cuando la superficie de la mesa está extendida hacia el lado de los pies (desplazamiento longitudinal), no es posible el ajuste en el rango negativo.

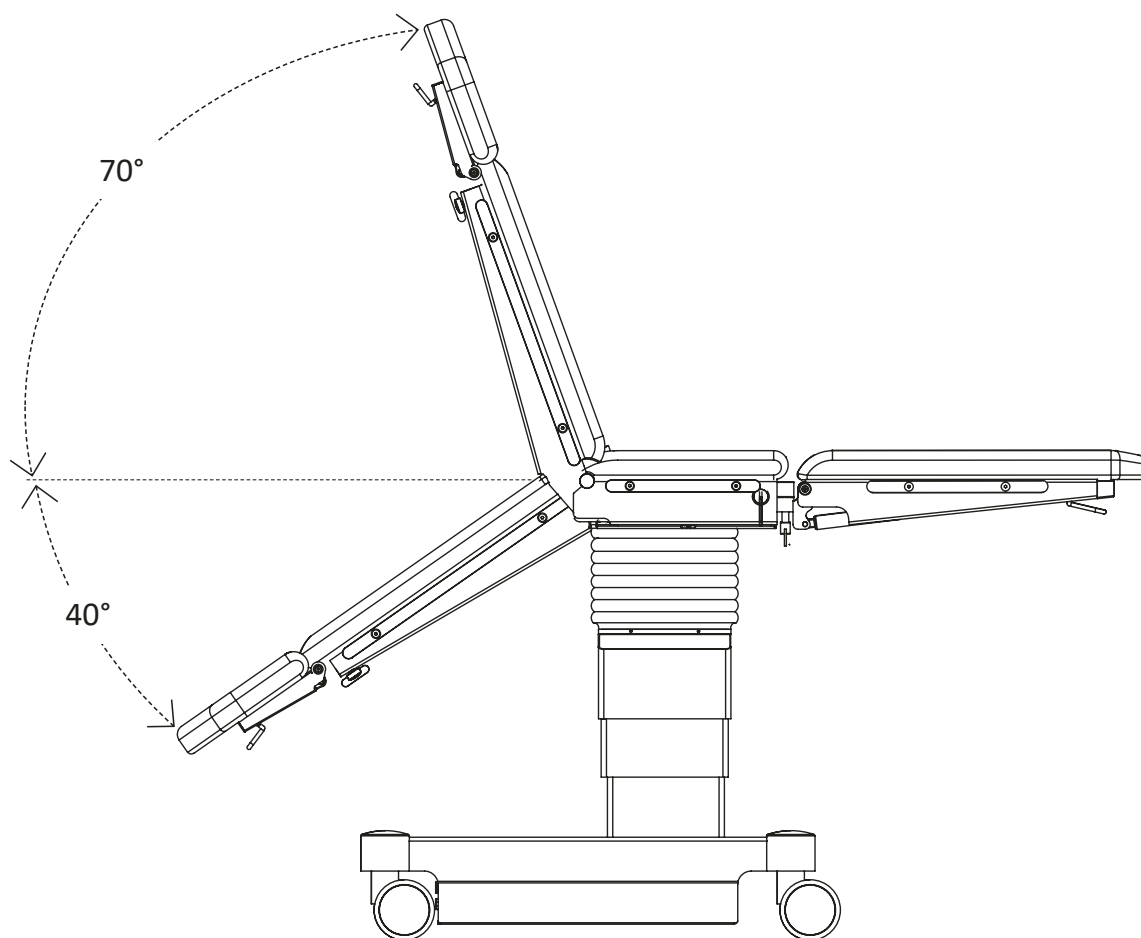


Fig. 33: Ajuste del respaldo

Teclado de la columna	Símbolo Conmutador manual	Descripción
		<p>Placa de espalda hacia arriba La placa de espalda con posible accesorio de placa de cabeza se inclina hacia arriba.</p>
		<p>Placa de espalda hacia abajo La placa de espalda con posible accesorio de placa de cabeza se inclina hacia abajo.</p>

Ajuste de la placa de espalda con el sistema de seguridad (opcional)

Descripción	Conmutador de funciones izquierdo	Conmutador de funciones derecho	Pedal ARRIBA	Pedal ABAJO
Back – parte inferior de la espalda hacia arriba	2	0	x	
Back- parte inferior de la espalda hacia abajo	2	0		x

11.10 FLEX y REFLEX

En las funciones FLEX y REFLEX, se forma una flexión entre la placa pélvica y la placa de espalda de la superficie de la mesa mediante la ejecución simultánea de dos funciones.

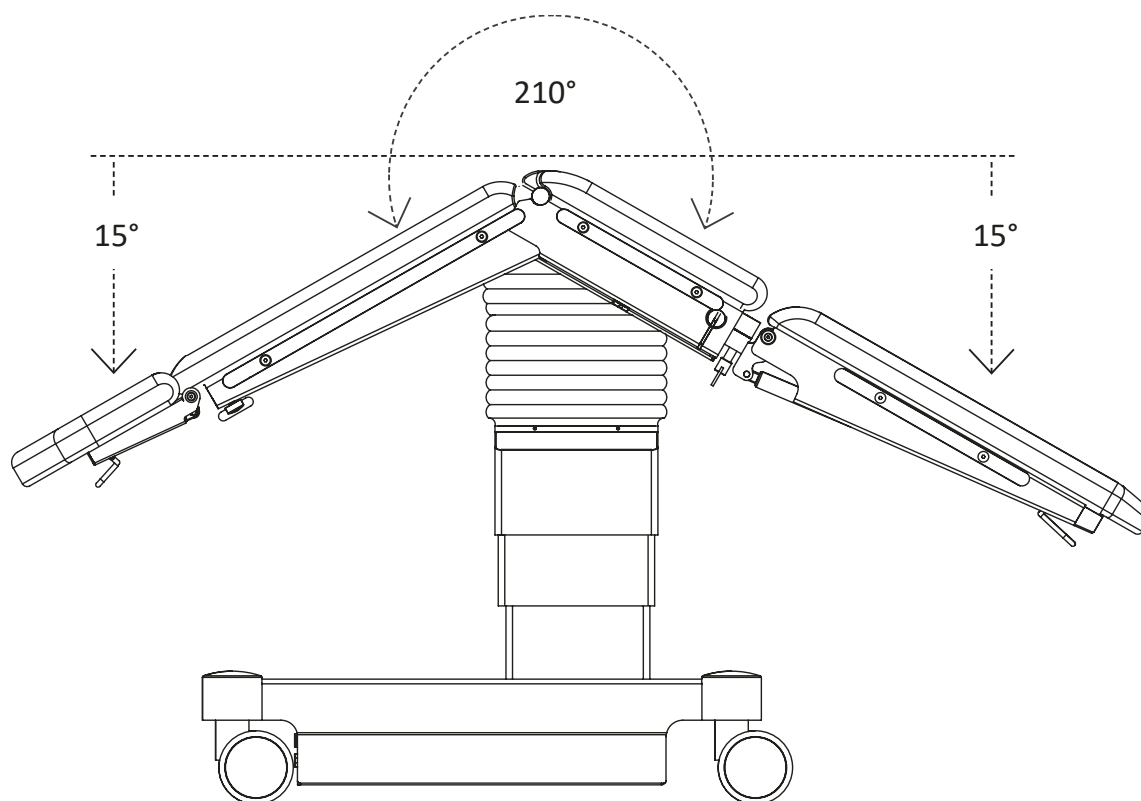


Fig. 34: Posición Flex: Anti-Trendelenburg y placa de espalda hacia abajo

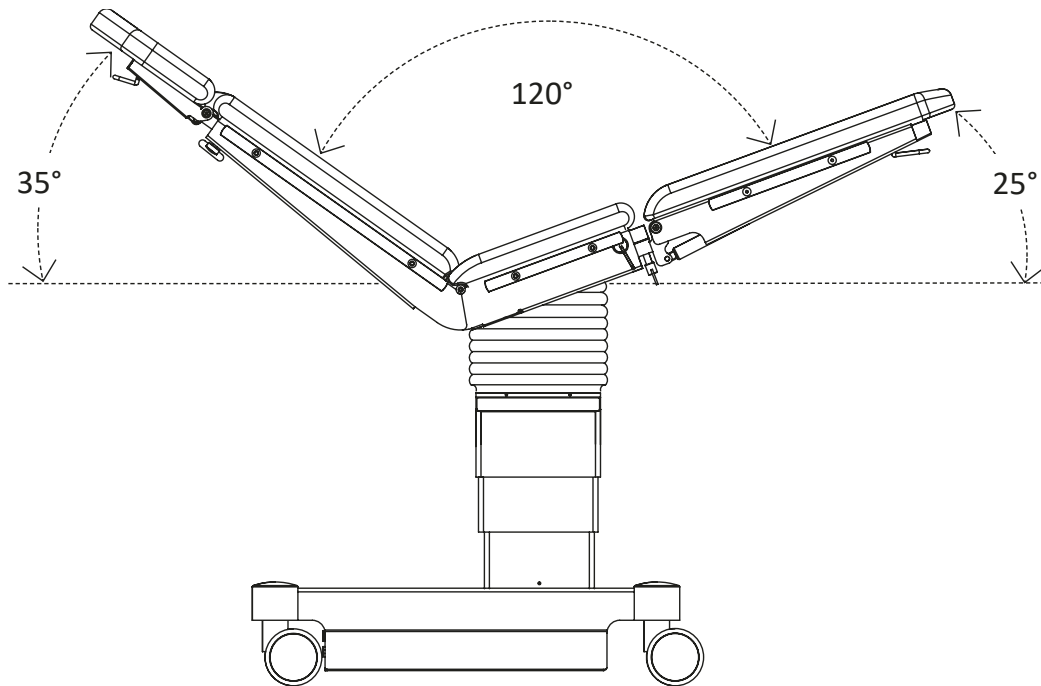


Fig. 35: Posición Reflex: Trendelenburg y placa de espalda hacia arriba.

Teclado de la columna	Conmutador manual	Descripción
<p>FLEX</p>	<p>FLEX</p>	<p>FLEX</p> <p>Función Anti-Trendelenburg y placa de espalda hacia abajo</p>
<p>REFLEX</p>	<p>REFLEX</p>	<p>REFLEX</p> <p>Función Trendelenburg y placa de espalda hacia arriba</p>

11.11 Placa dorsal superior (BACK UP/BACK DN)

La placa dorsal superior está acoplada a la placa dorsal inferior. Las articulaciones de la placa dorsal superior solo se pueden ajustar de forma sincronizada.

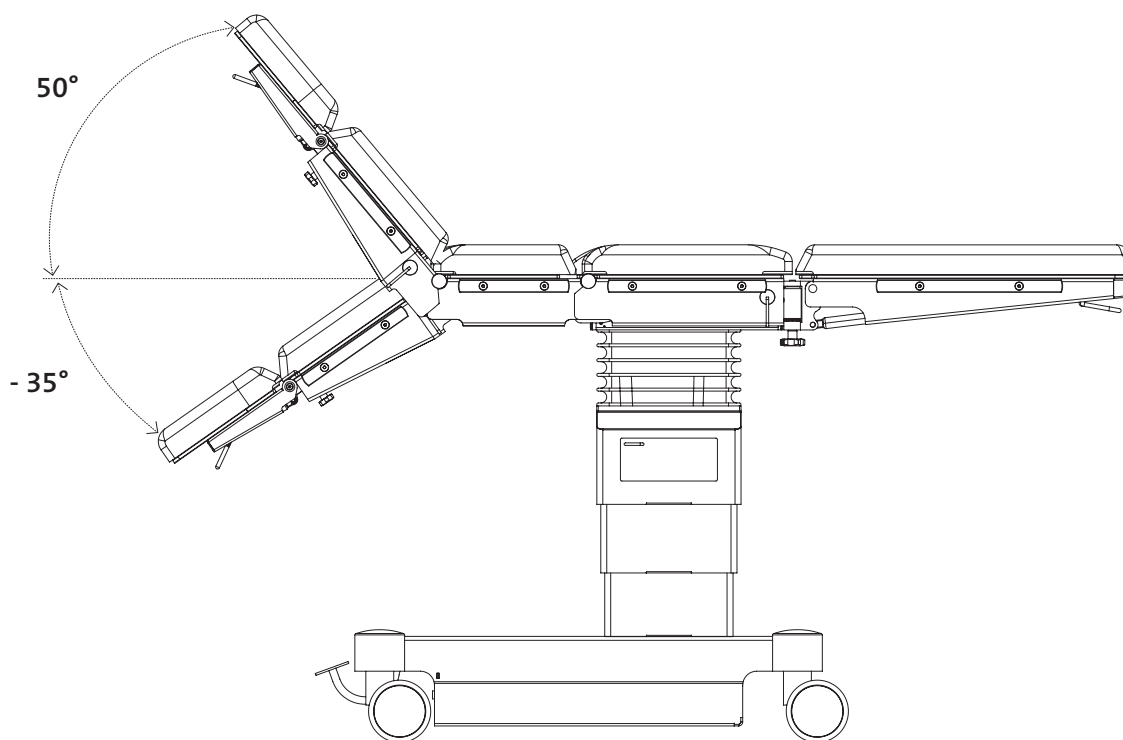


Fig. 36: Ajuste de la placa dorsal superior

Símbolo teclado de la columna	Símbolo Conmutador manual	Descripción
<p>KIDNEY UP</p>	<p>KIDNEY UP</p>	La placa dorsal superior se inclina hacia arriba.
<p>KIDNEY DN</p>	<p>KIDNEY DN</p>	La placa dorsal superior se inclina hacia abajo.

Ajuste de la placa dorsal superior con el sistema de seguridad (opcional)

Descripción	Conmutador de funciones izquierdo	Conmutador de funciones derecho	Pedal ARRIBA	Pedal ABAJO
Kidney – parte superior de la espalda hacia arriba	1	0	x	
Kidney – parte superior de la espalda hacia abajo	1	0		x

11.11.1 Puente renal (KIDNEY UP/KIDNEY DN)

Se puede establecer un puente renal combinando las posiciones de la «placa dorsal superior abajo» y «placa dorsal inferior arriba».

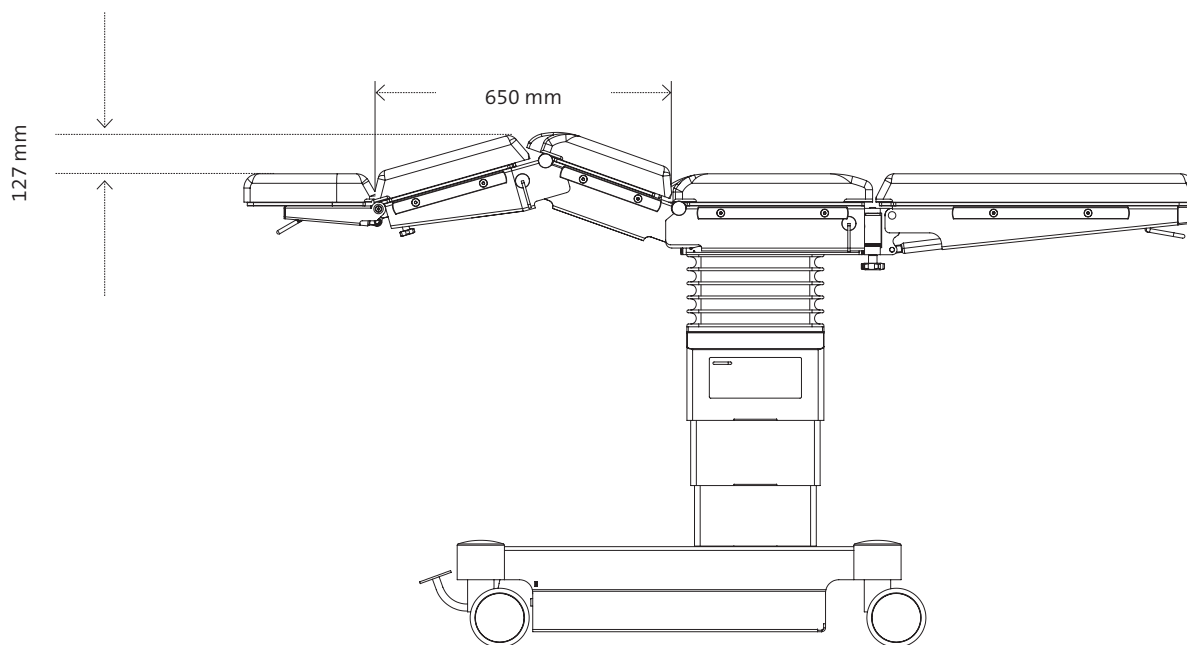


Fig. 37: Puente renal

11.12 Posición cero (LEVEL)

La posición cero significa el movimiento autónomo de la mesa medifa 6000 a una posición horizontal.

El movimiento se produce en una secuencia predeterminada:

Movimiento combinado en el que las articulaciones motorizadas de la superficie de la mesa, la posición anti-Trendelenburg o Trendelenburg, la posición lateral y el ajuste del respaldo se colocan en horizontal.

Se deben evitar, mediante un posicionamiento adecuado, las colisiones con accesorios que puedan ocurrir durante la posición cero.

Desplazamiento longitudinal de la superficie de la mesa a la posición intermedia.

Símbolo teclado de la columna	Símbolo Conmutador manual	Descripción
		Todos los segmentos de la mesa accionados eléctricamente se mueven a la posición horizontal.

11.13 Placas de piernas y placa de cabeza



PRECAUCIÓN

Peligro para el paciente por riesgo de atrapamiento y colisión

¡Observar los movimientos motorizados! ¡Al bajar las articulaciones de las placas de piernas, existe riesgo de colisión con la columna de elevación o el sistema de ruedas, especialmente en el caso de la posición Trendelenburg/anti-Trendelenburg y durante los ajustes laterales!

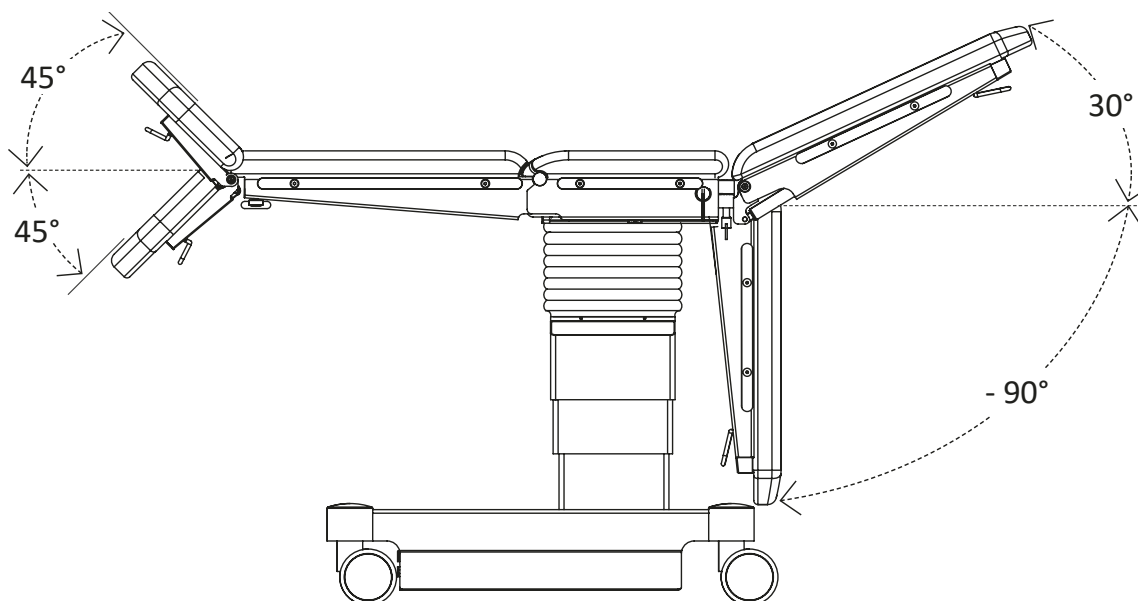


Fig. 38: Placas de piernas y placa de cabeza, rango máximo de movimiento

12. Configuración de medifa 6000 antes de la operación

12.1 Colocar y retirar accesorios



PRECAUCIÓN

¡Riesgo de lesiones al colocar accesorios pesados!

- El incumplimiento de las normas de seguridad laboral para el personal puede ocasionar lesiones.
- Debido al alto peso al levantar y transportar los segmentos de la placa y los accesorios, así como durante los cambios manuales en la medifa 6000 con y sin paciente acostado, se debe prestar atención a una postura que proteja la espalda.
- Si es necesario, solicite la ayuda de otra persona. Nunca se deben acoplar o desacoplar varios segmentos de placa o accesorios pesados y difíciles de manejar al mismo tiempo. Sujete firmemente el equipo y no lo deje caer.



PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente!

¡Los puntos de acoplamiento deben comprobarse para un ajuste correcto antes de posicionar al paciente! Preste atención a las palancas de seguridad y liberación.

12.2 Colocar y ajustar las placas de cabeza y piernas



PRECAUCIÓN

¡Peligro para el paciente!

¡Los acoplamientos cuadrados deben comprobarse para un ajuste correcto antes de que el paciente suba! Preste atención a las palancas de seguridad.

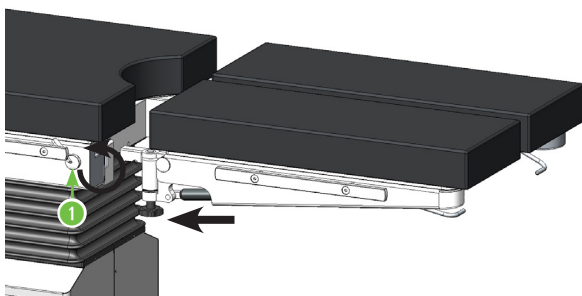


PRECAUCIÓN

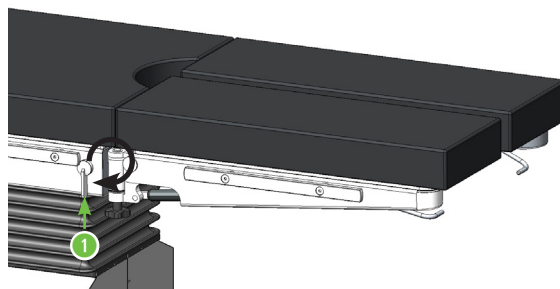
¡Peligro de lesiones!

Por razones de seguridad, es absolutamente necesario operar con ambas manos, ya que el operador debe ejercer su propia fuerza para ajustar el peso corporal del paciente.

12.2.1 Colocación de las placas apoya-piernas

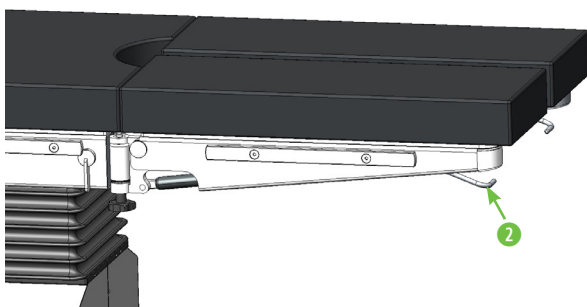


1. Introduzca los dos pernos cuadrados de la placa apoya-piernas en las aberturas cuadradas de la mesa, mientras afloja la palanca de bloqueo [1] hacia arriba.

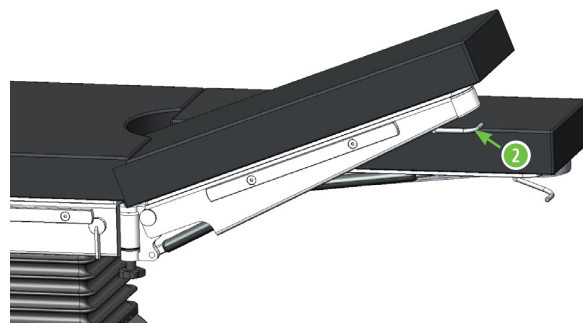


2. Sujete la placa apoya-piernas y apriete la palanca de liberación [1] de la mesa hacia abajo para fijar la placa apoya-piernas a la mesa.

12.2.2 Giro de las placas apoya-piernas

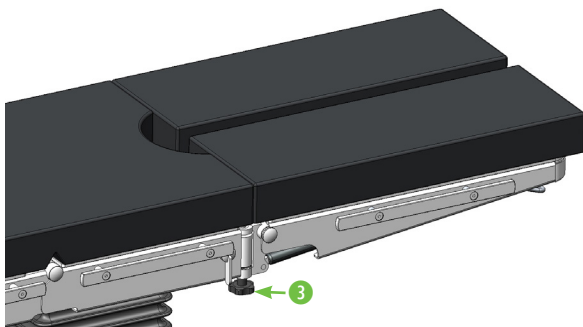


1. Sujete la placa de piernas y tire hacia arriba de la palanca de liberación [2] situada debajo del extremo de los pies de la placa de piernas.

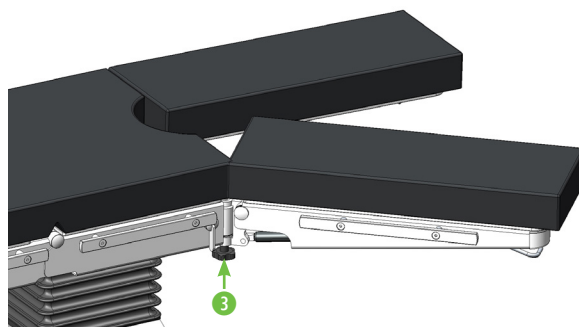


2. Sujete la placa apoya-piernas y muévela a la posición deseada con la palanca de accionamiento [2] apretada.
3. Suelte la palanca de liberación [2]. La placa apoya-piernas queda enclavada en la posición final.

12.2.3 Separación de las placas apoya-piernas divididas

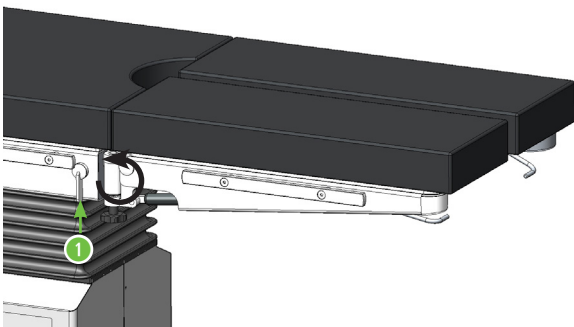


1. Afloje el tornillo negro en forma de estrella [3] en el dentado de la placa apoya-piernas.

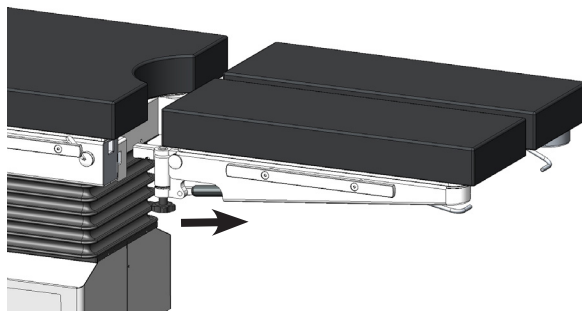


2. Separe la placa apoya-piernas hasta la posición deseada.
3. Apriete el tornillo negro en forma de estrella [3] en el dentado de la placa apoya-piernas.

12.2.4 Retirada de las placas de piernas divididas

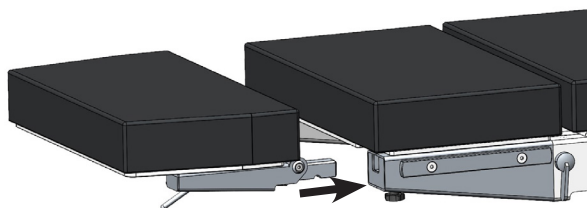


1. Sujete la placa apoya-piernas y gire hacia arriba la palanca de liberación [1] situada en la mesa.

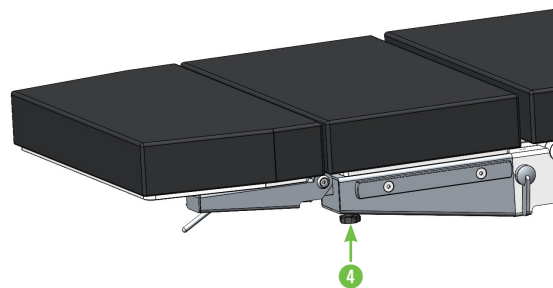


2. Saque la placa apoya-piernas del orificio cuadrado de la mesa.

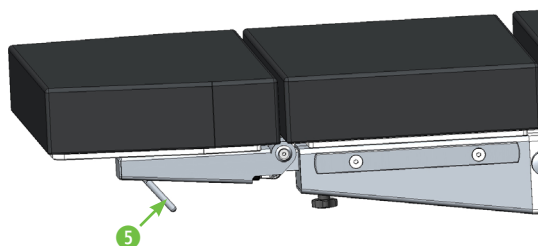
12.2.5 Colocación de la placa apoya-cabeza



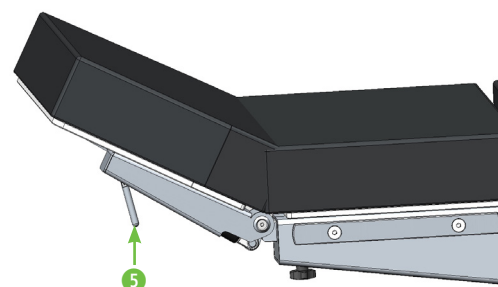
1. Introduzca los dos pernos cuadrados de la placa apoya-cabeza en los agujeros cuadrados de la mesa.



2. Sujete la placa apoya-cabeza y apriete los tornillos negros con forma de estrella [4] en ambos montantes de la mesa.

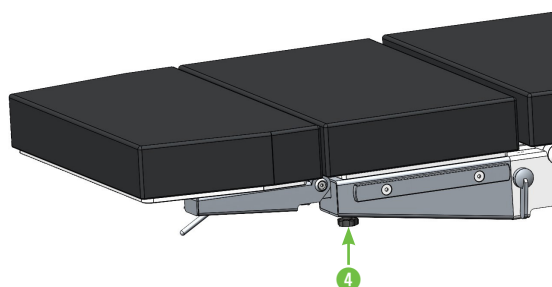


3. Sujete la placa apoya-cabeza y tire hacia arriba de la palanca de liberación [5] en el extremo de la zona para la cabeza.

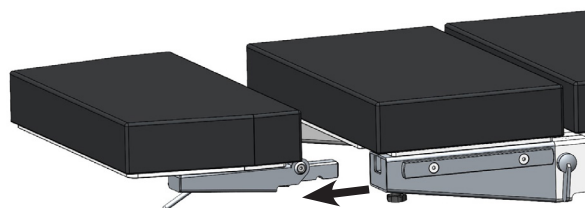


4. Gire la placa apoya-cabeza hasta la posición deseada.
5. Suelte la palanca de liberación [5]. La placa apoya-cabeza queda enclavada en su sitio.

12.2.6 Retirar la placa de cabeza



1. Sujete la placa de cabeza y afloje los tornillos de estrella negros [4] en ambos largueros de la mesa.



2. Saque la placa apoya-cabeza de los orificios cuadrados de la mesa.

12.3 Acolchado

El acolchado consiste en un acolchado de poliuretano (PUR) de 60 mm de grosor o un acolchado SFC de 80 mm de grosor.

La fijación a la medifa 6000 se realiza mediante receptáculos de espiga. El acolchado es desinfectable y lavable, así como radiotransparente. Además, el acolchado está libre de látex y es transpirable.

El acolchado previene la necrosis por presión del paciente. El personal médico capacitado debe excluir el riesgo residual mediante una profilaxis activa de las úlceras por presión durante el posicionamiento del paciente. El acolchado es antiestático y cumple con los reglamentos normativos siempre que esté bien fijado.

ATENCIÓN

Si la superficie del acolchado está dañada, se prohíbe su uso.

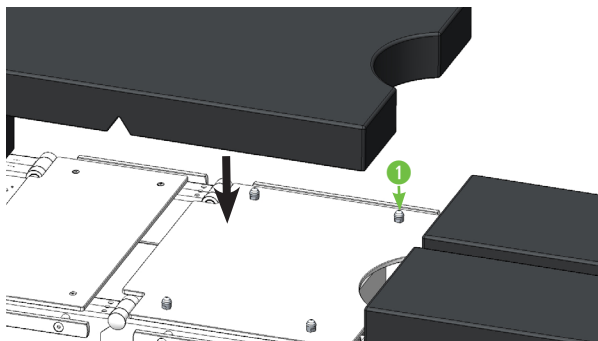
Está prohibido operar la medifa 6000 con un acolchado no autorizado, lo que supondrá la pérdida de la declaración de conformidad CE.

ATENCIÓN

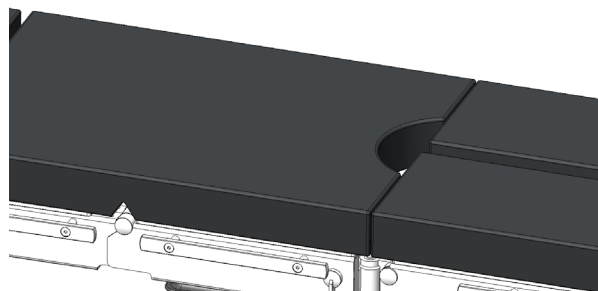
Indicaciones de seguridad

- ¡Usar solo cojines y acolchados originales de medifa!
- No colocar al paciente en la medifa 6000 sin acolchado.
- Si los componentes de la mesa están montados según las instrucciones, los bordes del acolchado de la medifa 6000 quedan alineados.
- No introduzca ni coloque encima de las partes acolchadas ningún objeto de bordes afilados.
- No utilice cinta adhesiva en estas partes.

12.3.1 Colocar el acolchado

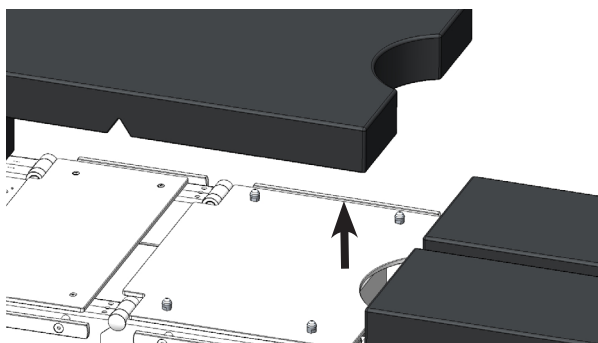


1. Coloque el colchón sobre la placa de soporte del acolchado, presione las clavijas del colchón en los pasadores [1] de la placa de soporte del acolchado.



2. Compruebe que el acolchado está bien fijado a la mesa de operaciones. El acolchado debe quedar fijado exactamente en la placa de soporte del acolchado.

12.3.2 Retirar el acolchado



1. Sujete con la mano un borde del lado del acolchado y tire del acolchado hacia arriba.

13. Límites de carga

Los límites de carga descritos a continuación se calculan según la siguiente fórmula:

Carga total (carga de trabajo segura) = Peso del paciente + Peso de los accesorios

13.1 Carga total hasta 250 kg

Hasta una carga total de 250 kg, se permiten todos los ajustes posibles en posición normal y posición inversa.

13.2 Carga total entre 251 kg y 454 kg

Posición normal

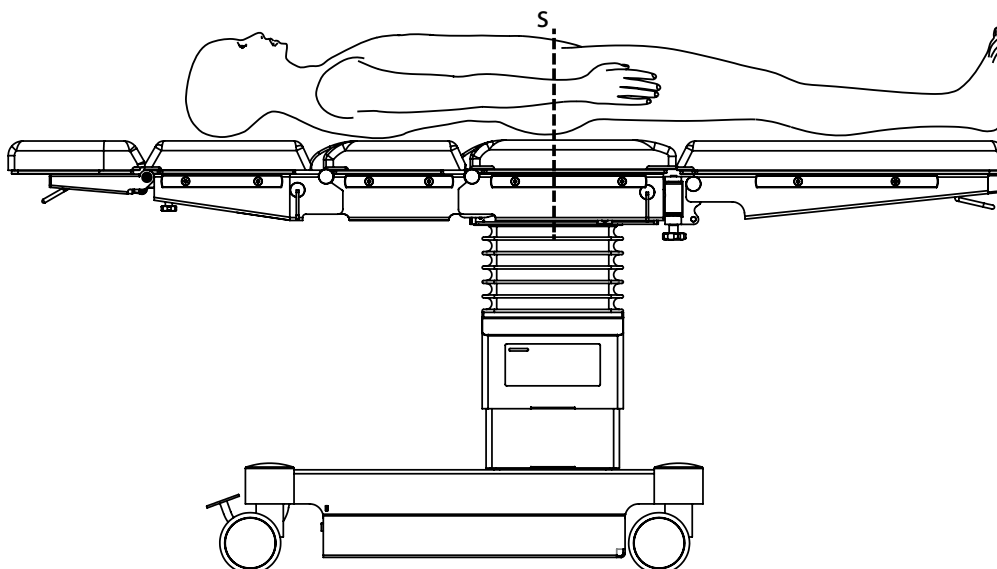


Fig. 39: Posición normal

El centro de gravedad de la carga de trabajo segura debe estar situado en el centro sobre la columna de elevación.

ATENCIÓN

No es posible la posición inversa con un peso total > 250 kg

La posición inversa solo puede utilizarse hasta una carga total de la medifa 6000 de 250 kg.

No utilice la posición inversa si la carga total de la medifa 6000 supera los 250 kg.

14. Preparación de medifa 6000 después de su uso

1. Desmontar los accesorios que se hayan instalado.
2. Limpiar y desinfectar los accesorios según corresponda. Por favor, siga las instrucciones de uso de los accesorios.
3. Limpiar y desinfectar la medifa 6000.
4. Cargar las baterías de gel de plomo.

14.1 Indicaciones de cuidado



PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones personales!

- ¡Entregue únicamente dispositivos / equipos limpios y desinfectados a un técnico de servicio para su mantenimiento y reparación!
- ¡Sustituya los cojines que ya no satisfagan los requisitos de higiene y de prevención de infecciones!

ATENCIÓN

¡Peligro de daños materiales por una conservación incorrecta!

¡El producto no es apto para un proceso de limpieza mecánico!

No utilice un limpiador de alta presión. La alta presión del chorro de agua puede hacer que el líquido penetre en el interior a través de huecos o juntas y dañe el producto (corrosión).

¡Los productos de conservación incorrectos dañan la superficie!

No utilice productos de limpieza y desinfección abrasivos, que contengan haluro o ácido peracético para la conservación del producto.

¡Para las piezas de plástico y la tapicería no utilice agentes de limpieza y desinfección que contengan alcohol o disolventes (inflamables)!

Los productos de conservación para la limpieza y desinfección deben cumplir con la normativa nacional para el sector médico y/o estar listados en la lista de la Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie / Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (Sociedad Alemana para la Higiene y la Microbiología / Asociación para la Higiene Aplicada).

¡Limpie los productos contaminados inmediatamente! La limpieza / desinfección se limita a una limpieza regular con paño (¡no sumergir!) con productos limpiadores adecuados.

14.1.1 Equipo de protección del personal de limpieza

Use su equipo de protección personal durante todas las actividades y trabajos en el producto.

El equipo de protección individual lo protege contra lesiones y daños a la salud.

Use el equipo de protección individual:

- Calzado cerrado en la parte delantera
- Guantes de protección / Ropa protectora
- Protección ocular / Protección facial

14.1.2 Limpieza y desinfección



PELIGRO

¡Peligro de explosión!

Cuando se utilizan dispositivos de cirugía de alta frecuencia, no utilice agentes que contengan alcohol.

Limpieza

- Para la limpieza de piezas de acero inoxidable y plástico, utilice un limpiador multiuso de pH neutro o ligeramente alcalino con tensioactivos como componentes activos de limpieza.
 - En caso de suciedad incrustada, utilice el limpiador en forma concentrada y luego limpie con agua limpia.
1. Limpie la superficie del dispositivo con un limpiador multiusos.
 2. Para limpiar la parte inferior del acolchado y las placas de acolchado, el acolchado debe retirarse adicionalmente.

Desinfección



PRECAUCIÓN

¡Daños materiales!

Exceder el tiempo de exposición al desinfectante puede dañar las superficies.

¡Tenga en cuenta el tiempo de exposición definido por el fabricante del desinfectante!

- ¡Para la desinfección, siga las instrucciones del fabricante del desinfectante!
 - Para la desinfección, recomendamos usar desinfectantes de superficie basados en la siguiente combinación de ingredientes activos:
 - Aldehídos
 - Compuestos de amonio cuaternario
 - Compuestos de peróxido
1. Desinfecte las superficies del dispositivo con un paño. La desinfección con productos de limpieza de uso general o desinfectantes no incluidos en la lista aumenta el riesgo de contaminación con agentes patógenos.
 2. Deje que el desinfectante actúe en función de la infestación de gérmenes o bacterias. Siga al respecto las instrucciones de uso del fabricante del desinfectante.

medifa recomienda los siguientes desinfectantes u otros similares incluidos en la lista VAH(DGKH):

Desinfectante	Principio activo básico	Fabricante
Optisept	• Base aldehídica	Dr. Schumacher GmbH
Biguanid Fläche N	• Compuesto de amonio cuaternario	Dr. Schumacher GmbH
Kohrsolin FF	• Base aldehídica • Compuesto de amonio cuaternario	Bode Chemie GmbH
Meliseptol rapid	• Base alcohólica • Compuesto de amonio cuaternario	B. Braun Melsungen AG
Incidin OxyWipe S	• Compuesto de peróxido	Ecolab Deutschland GmbH



Observe las directrices del Instituto Robert Koch (RKI) y las directrices nacionales de higiene para entornos médicos.

14.1.3 Secado

Después de la limpieza y desinfección, eliminar el exceso de acumulaciones de humedad, por ejemplo, gotas en el borde inferior del riel normalizado de la superficie de la mesa, con un paño seco.

14.1.4 Eliminación de residuos

Elimine todos los residuos de productos de limpieza y desinfección de forma inocua y respetuosa con el medio ambiente.

15. Datos técnicos



Se aplica una tolerancia de $\pm 5\%$ a las dimensiones, rangos de ajuste y especificaciones de peso, a menos que se especifique una tolerancia diferente.

15.1 Condiciones ambientales para el funcionamiento, el almacenamiento y el transporte

Temperatura	- 20°C hasta + 50°C (almacenamiento / transporte)
	+ 10°C hasta + 40°C (funcionamiento)
Humedad relativa del aire	10 % hasta 95 % (almacenamiento / transporte)
	20 % hasta 80 % (funcionamiento)
Presión atmosférica	70 kPa a 106 kPa (almacenamiento / transporte)
	80 kPa a 106 kPa (funcionamiento)

15.2 Dimensiones, pesos y límites de carga

Dimensiones del tablero de la mesa	Longitud (con placas de piernas y cabeza): 2080 mm
	Anchura (con rieles normalizados): 600 mm
Altura	690 hasta 1050 mm
Altura del acolchado	PUR: 60 mm, SFC: 80 mm
Peso	195 kg
Carga máxima de la mesa	454 kg (dependiendo de los accesorios utilizados y de la posición del paciente)
Carga máxima de los rieles DIN	Eje longitudinal: cada uno 100 Nm
	Eje transversal: cada uno 150 mm

15.3 Datos de la conexión eléctrica

Suministro eléctrico interno	2 baterías (gel de plomo) 12 V / 18 Ah
Suministro eléctrico externo	100 V - 240 V / 50 Hz - 60 Hz
Consumo de energía	máx. 300 VA
Enchufe de alimentación	Específico del país, cable de conexión de 3 m
Fusible de red	2 x 4 AT
Tipo de fusible de batería	ASO 15 A

Batería para el control remoto por infrarrojos

Capacidad 1200 mAh

Voltaje nominal 3,7 V

Voltaje máximo de carga 4,2 V

Cargador del conmutador manual por infrarrojos opcional

Potencia 9.5 W

Tensión de entrada 100-240 V

Frecuencia 50-60 Hz

Voltaje en corriente continua 4,2 V DC

Corriente de carga 1,5 A

Tensión de carga 7,35 V

15.4 Gamas de ajuste

Altura 690 - 1050 mm

Desplazamiento longitudinal 300 mm

Trendelenburg -30° hasta +30° (tolerancia $\pm 2^\circ$)

Lateral -20° hasta +20° (tolerancia $\pm 2^\circ$)

Flex 210°

Reflex 120°

Ajuste del respaldo (segmento inferior) -40° hasta +70° (tolerancia $\pm 5^\circ$)

Ajuste del respaldo (segmento superior) -35° hasta +50°

15.5 Clasificación

Dispositivo médico de clase	I
Clase de protección	I
Grado de protección contra descargas eléctricas	Tipo B conforme a IEC 60601
Grado de protección contra la penetración de agua	IP X4
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo con carga intermitente (DBAB) 1 minuto de ejecución de función seguido de 9 minutos de pausa sin función.
Protección contra explosiones	Funcionamiento con batería: Clase AP Funcionamiento por red: ¡La mesa medifa 6000 móvil no está autorizada para su uso en atmósferas potencialmente explosivas!

15.6 Indicaciones sobre CEM

Entorno operativo previsto

- Instituciones profesionales del sistema de atención sanitaria

Nota: las características de este dispositivo relativas a emisiones permiten su uso en entornos industriales y hospitalarios. Si se utiliza el dispositivo en un entorno residencial, es posible que este equipo no ofrezca una protección adecuada de los servicios de radio. Es posible que el usuario tenga que adoptar medidas correctivas, como la reubicación o la reorientación del equipo.

Características esenciales de rendimiento de la medifa 6000:

- La medifa 6000 no debe realizar movimientos no intencionados bajo la influencia de interferencias.



ADVERTENCIA

¡Interferencia de la radiación electromagnética!

- El dispositivo médico no debe utilizarse directamente junto a otros dispositivos. Si es necesario, se debe observar el dispositivo para verificar su correcto funcionamiento con esta configuración.
- El uso de otros accesorios, convertidores y cables no especificados por medifa para este dispositivo puede ocasionar un aumento de las emisiones de interferencia electromagnética o una reducción de la inmunidad electromagnética del dispositivo y puede causar fallos de funcionamiento.
- Los dispositivos portátiles de comunicación por radiofrecuencia (radios) (incluyendo sus accesorios como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a una distancia inferior a 30 cm (o 12 pulgadas) de la medifa 6000.

16. Anexo

16.1 Entrega, desembalaje e instalación

16.1.1 Entrega

El equipo medifa 6000 se entrega en un palé dentro de un cartón. Las piezas y accesorios pedidos se empaquetan individualmente en el palé o se adjuntan al dispositivo medifa 6000.

Dimensiones del embalaje

Longitud	1200 mm
Anchura	800 mm
Altura	1050 mm
Peso	195 kg
Embalaje	30 kg

Más el peso del equipamiento adicional y los accesorios.

ATENCIÓN

Peligro de daños materiales

¡El embalaje no es resistente a la intemperie! Por favor, siga las instrucciones de almacenamiento.

16.1.2 Desembalaje e instalación



PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones personales en caso de vuelco de la medifa 6000!

- No mueva la medifa 6000 desplazándola directamente por el borde del palé.
- ¡Levante con cuidado del palé la medifa 6000 con la ayuda de, al menos, una segunda persona y colóquela sobre una superficie nivelada!

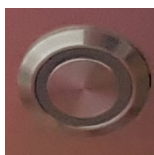
ATENCIÓN

¡Peligro de daños materiales en la electrónica por condensación!

Durante el transporte existe el riesgo de formación de agua de condensación, que podría dañar potencialmente los componentes electrónicos. Después de la entrega de la medifa 6000 y antes de encenderla o conectarla a una fuente de alimentación externa, es necesario esperar un cierto tiempo (se recomiendan mín. 12 horas). Colocar la medifa 6000 en un entorno que tenga la misma temperatura ambiente y humedad relativa que la sala donde se utilizará.

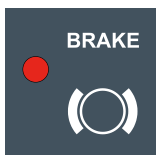
Para el desembalaje y la instalación, se debe proceder en el orden que se indica a continuación:

1. Desembale la medifa 6000 en una sala con el suelo nivelado y con suficiente espacio libre para poder bajarla del palé.
2. Coloque el palé de manera que se disponga de un área de aprox. 1,5 x 4 m.
3. Abra el cartón de arriba.
4. Suelte la sujeción de la caja en la parte inferior del palé.
5. Tire del cartón hacia arriba.
6. Saque el volumen de suministro.
7. Retire las cintas tensoras y los maderos de sujeción.
8. Deje la medifa 6000 apagada y sin conexión a la red eléctrica durante al menos 12 horas para que cualquier agua de condensación que se haya formado durante el transporte pueda evaporarse completamente.
9. Encienda la medifa 6000 con el interruptor principal.





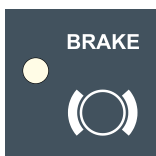
10. Luego encienda el teclado de la columna o el conmutador manual.



11. Suelte el freno de la medifa 6000. El freno está totalmente desbloqueado cuando el diodo rojo situado junto al símbolo de freno se enciende y el símbolo de freno del mando se ilumina en rojo.



12. Empuje la medifa 6000 para bajarla del palé de transporte.



13. Frene la mesa medifa 6000 mediante el teclado de la columna o el conmutador manual. La mesa medifa 6000 está frenada cuando el símbolo de freno del conmutador manual se apaga y el diodo rojo del símbolo de freno del teclado de la columna se apaga.

14. ¡Deseche el palé y los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente!

15. Cargue completamente las baterías de la medifa 6000.

16. Apague la medifa 6000 con el interruptor principal.

16.2 En caso de periodos de inactividad prolongados

Cuando no esté en uso, apague la medifa 6000 con el interruptor principal.

En caso de no usarse la medifa 6000 durante un periodo prolongado, puede ocurrir que las baterías ya no se carguen completamente. Para evitar un defecto o fallo de las baterías, estas deben cargarse mensualmente incluso durante periodos prolongados en los que no se utilice la medifa 6000.

Limpie y desinfecte la medifa 6000 antes de un período prolongado en el que no se vaya a utilizar. Cubra los acolchados o envuelva la medifa 6000 en una lámina que, no obstante, debe ser transpirable. La medifa 6000 debe mantenerse en un lugar seco.

16.3 Eliminación

La medifa 6000, los accesorios y el embalaje deben ser reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente. La eliminación de las piezas individuales debe realizarse siempre de forma respetuosa con el medio ambiente, es decir, de acuerdo con las disposiciones legales aplicables.

Para la correcta eliminación de los dispositivos usados, póngase en contacto con el área de servicio de atención al cliente de medifa, con su distribuidor local o con la autoridad nacional competente.

La empresa medifa recupera los productos usados, defectuosos o que han dejado de utilizarse. Para obtener información detallada al respecto, póngase en contacto con el área de servicio de atención al cliente de medifa.

Al retirar del servicio una medifa 6000, las baterías de gel de plomo deben ser retiradas de la medifa 6000 por un técnico de servicio de medifa o una persona autorizada por medifa.

Envíe las baterías desmontadas e inutilizables en un embalaje adecuado al Servicio Técnico de Atención al Cliente de medifa.

16.4 Accesorios

Denominación del producto	Número de artículo	Peso (kg)	Carga permitida (kg)
Placa apoya-cabeza	61144	4,2	16
Placa apoya-cabeza	61146	5,2	16
Placa apoya-cabeza pequeña	61143	3,2	16
Placa dorsal superior	61250	9.8	72
Placa dorsal de tres segmentos	61390	10.4	80
Extensión para la sección pélvica	61125	10	80
Placa apoya-piernas de un segmento	61625	16	80
Placa apoya-piernas partida	61615	20	40 por placa de piernas
Placa de piernas dividida doble	61660	20	40 por placa de piernas
Placa de apoyo de carbono	61690	8	50
Soporte de transferencia para piernas	61635	2,5	20
Tablero de operación para pediatría	61633	12	80
Elementos de extensión	61355	2,5	10
Conmutador de pedal	604060	2,4	-
Conmutador manual por infrarrojos	604070	0,5	-
Cilindros de estabilidad	50650	-	-
Sistema de seguridad manual	50655	-	-
Barra de estabilidad	61670	-	-
Porta-chasis radiográficos	61640	3	-
Kit de lavado	61120	0,3	-
Tapicería	6000SF	0,3	-
Dispositivo de extensión con soportes de larguero articulado	63000_1	60	250
Dispositivo de extensión flotante	63000_1	60	136
Abrazaderas de fijación	61511	0,8	-
Abrazaderas de fijación	61512	1	-
Abrazaderas de fijación	61551	0,2	-
Abrazaderas de fijación	61552	0,2	-
Abrazaderas de fijación	61553	0,2	-
Abrazaderas de fijación	61554	1	-
Sujeción de brazo	61755	0,2	10
Arco de anestesia	61750	2,6	10
Arco de anestesia flexible	61751	2	-
Soporte de tubo	61752	0,3	-
Columna de perfusión	61800	1,8	1,5 por gancho
Columna de perfusión giratoria	61805	2	1,5 por gancho
Mesa de instrumentos	61410	3	10
Extensión de riel guía	61560	1	-
Asas de empuje	61571	1,6	-
Soporte lateral	61341	2,6	-

Denominación del producto	Número de artículo	Peso (kg)	Carga permitida (kg)
Soporte de hombro	61351	3,5	-
Soporte lateral doble	61362	2,4	-
Soporte	61361	2,6	-
Soporte corporal	61361_1	0,3	-
Soporte corporal	61361_2	0,5	-
Soporte corporal	61361_3	0,5	-
Soporte corporal	61361_4	1,5	-
Brazo articulado	61365	2,5	-
Brazo articulado	61367	4	-
Bandeja de almacenamiento de instrumentos	91611	3,8	-
Bandeja de almacenamiento de instrumentos	91612	3,5	-
Bandeja con drenaje y tubo	91613	4	-
Adaptador universal	61100	3	-
Calota de cabeza	61114_1	3,6	10
Calota de cabeza	61114_2	3,6	10
Calota de cabeza	61114_3	3,6	10
Reposacabezas	61395	3,4	10
Brazo articulado	61117	2,6	10
Reposacabezas	61117_2	0,5	10
Calota de cabeza	61117_3	0,5	10
Calota de cabeza	61117_5	1,5	10
Apoyabrazos	61211	3,4	15
Apoyabrazos intraoperatorio	61216	3,6	10
Apoyabrazos	61217	3,7	10
Apoyabrazos	61222	4,8	15
Apoyabrazos	61223	4	15
Apoyabrazos	61220	5,2	20
Apoyabrazos	61225	5	8
Apoyabrazos	61212	7	8
Riel de posicionamiento de brazo	71345	2	10
Apoyabrazos Beach-Chair	61227	4	8
Soporte lateral / Apoyabrazos	61092	3	15
Tapicería	56031	-	-
Sujeción de mano	61400	0,2	-
Apoya-piernas de Goepel	61700	5,8	15 por soporte de pierna
Soporte de pierna Goepel Comfort	81705	8,2	15 por soporte de pierna
Soportes de codo	61780	4,6	10 por soporte de pierna
Fijación de pierna inferior	61760	1,6	-
Fijación de muslo	61770	1,6	-
Unidad de posicionamiento rectal	61632	17	150

Denominación del producto	Número de artículo	Peso (kg)	Carga permitida (kg)
Rodillo de rectoscopia	61315	6,3	-
Banco de rodilla-pie	61630	6,8	80
Soporte de los pies	61636	7	20
Zapatos de extensión para adultos	61010	0,8	-
Zapatos de extensión para niños	61020	0,2	-
Barra de contracción de muslo	63025_1	1,8	-
Barra de contracción de pierna inferior	63045	4,8	-
Unidad de enyesado pélvico	63030	4	-
Estribo de alambre «Kirschner»	63060	0,8	-
Soporte de pierna	63026	3	15
Placa de transferencia de pierna	63070_2	6	20 por placa de pierna
Dispositivo de extensión de brazo	62050	2	10
Sujeción de mano Weinberger	62055	0,4	-
Correa de cuerpo y pierna	61405	0,2	-
Sujeción de pierna	61406	0,2	-
Correas de pierna	61407	1,5	-
Soporte de brazo superior	61226	2	15
Mesa de cirugía de brazo y mano	61231	7,5	15
Mesa de cirugía de brazo y mano	61232	9	20
Rodillo de menisco	61330	1,5	-
Sistema de soporte de pierna para artroscopia	61328	4	30
Unidad de posicionamiento de rodilla	61327	16	30
Cojín de operación de disco intervertebral	61900	-	-

medifa

Member of REINSBERG® GROUP

Made in Germany



medifa GmbH

Industriestraße 5
57413 Finnentrop
Alemania

tel. +49 2721 7177-0
fax +49 2721 7177-255
info@medifa.com